

CONSENT DECREE
FOR DIVORCE OR LEGAL SEPARATION
IN A NON-COVENANT MARRIAGE
(HOMOLOGACIÓN DE SENTENCIA
PARA EL DIVORCIO O SEPARACIÓN LEGAL DE
UN MATRIMONIO NO PACTADO)
WITH OR WITHOUT CHILDREN
(CON O SIN HIJOS)

4

To get the Decree when both parties agree
(Para obtener una Sentencia cuando ambas partes están de
acuerdo)

Forms and Instructions
(Formularios e instrucciones)

**DECRETO POR CONSENTIMIENTO
PARA DIVORCIO O SEPARACIÓN LEGAL
EN UN
MATRIMONIO NO PACTADO CON O SIN HIJOS MENORES**

LISTA DE VERIFICACIÓN

Puede usar estos formularios si...

- ✓ Usted o su cónyuge presentó una “**Petición de divorcio o separación legal en un matrimonio no pactado con o sin hijos menores**” **Y**
- ✓ Usted y su cónyuge están de acuerdo con el divorcio o separación legal y están de acuerdo **con todos** los términos del divorcio o separación legal, lo que incluye:
 - División de bienes y deudas,
 - Manutención del cónyuge (si aplica)
 - La toma de decisiones legales, tiempo de crianza, y manutención de menores (si aplica).

Y

- ✓ Usted y su cónyuge suministrarán sus firmas certificadas ante notario en el “Decreto por consentimiento” para indicar que están de acuerdo con todos los términos; **Y**

✗ NO USE ESTOS FORMULARIOS SI:

- ✗ Usted está en desacuerdo con **cualquiera** de los términos del divorcio o la separación legal.
- ✗ Los honorarios para la presentación de una respuesta no se han pagado por ninguna de las partes y usted prefiere proceder con un decreto por contumacia para evitar pagar los honorarios para responder.

LÉASE: Se recomienda que consulte con un abogado antes de presentar sus documentos ante el Tribunal para evitar resultados inesperados. El Centro de Recursos de la Biblioteca de Derecho ofrece una lista de abogados que pueden aconsejarle sobre el manejo del caso o para desempeñar determinadas funciones, además de una lista de mediadores aprobados por el tribunal

Homologación de sentencia¹ para divorcio o separación legal

Esta serie de documentos contiene formularios e instrucciones para obtener el decreto por consentimiento de divorcio o separación legal en un matrimonio no pactado. Los elementos indicados en **negritas** son formularios que han de presentarse ante el tribunal. Los elementos que no están en negritas son las instrucciones o los procedimientos. NO presente ni copie los elementos que no están en negritas.

Orden	Título	Número de páginas
1	Lista de control: Puede usar estos formularios si...	1
2	Tabla de materias (esta página)	1
3	Instrucciones: Cómo llenar el Homologación de sentencia	4
4	Hoja de información confidencial (para el demandado/Parte B si no se ha archivado este documento todavía) *no copie ni presente	2
5	Homologación de sentencia (incluyendo “Anexo A” sobre los bienes y la deuda)	29
6	Procedimientos: Cómo llenar los documentos y qué hacer después	4

SI su caso implica HIJOS necesitará los elementos 7, 8, 9, 10 y 11

7	Información para el plan general de familia	3
8	Plan general de familia	18
9	Hoja de cálculo de pensión alimenticia	4
10	Orden de manutención de menores	11
11	Información sobre el patrono actual o otros pagador	1

Deberá usar la Calculadora de la manutención de menores a para producir la Hoja de cálculo de manutención de menores y la hoja de información del empleador actual en línea GRATIS que tiene que acompañar este decreto.

*Para más información, vea el documento de las instrucciones en el paquete

El Tribunal superior de Arizona del condado de Maricopa cuenta con los derechos de autor sobre los documentos que recibió. Se le autoriza utilizarlos con fines legítimos. Estos formularios no deberán usarse en la práctica no autorizada de la ley. El Tribunal no asume responsabilidad alguna y no acepta obligación alguna por las acciones de los usuarios de estos documentos, ni por la confiabilidad de su contenido. Estos documentos se revisan continuamente y tienen vigencia sólo para la fecha en que se reciben. Se le recomienda verificar constantemente que posea los documentos más actualizados.

¹ El término “Homologación de sentencia”, aparece titulado como “Decreto por consentimiento” en otros documentos del tribunal. También puede usar los documentos que usan el término “Decreto por consentimiento” para tramitar su divorcio o separación legal

Cómo completar la Homologación de sentencia¹ de divorcio o separación legal en un matrimonio no pactado, con o sin hijos

Puede usar estas instrucciones sólo si usted y la otra parte:

- *No tienen un matrimonio “pactado”;*
- *Están de acuerdo sobre todos los términos del divorcio / separación legal; Y*
- *Han acordado presentar y firmar la Homologación de sentencia.*

Instrucciones para llenar la Homologación de sentencia:

1. *Sección superior izquierda: En la primera página, complete la información solicitada en la sección superior izquierda sobre la persona que presenta la Homologación de sentencia y el Demandado/Parte B. Use los espacios titulados “Asesoramiento” y “número de colegio de abogados” solamente si un abogado está preparando este formulario.*
2. *Nombres: Incluya los nombres de las personas que son “Peticionante / Parte A” y “Demandado / Parte B” y el número de caso como se escribió en la Petición.*
3. *Número ATLAS: Escriba el número ATLAS si se ha asignado uno a su caso.*
4. *Completar: Llene las partes restantes de esta Homologación de sentencia según el acuerdo entre usted y su cónyuge.*
 - *Beneficiarios del Programa del Título IV-D o de Asistencia temporal para familias necesitadas (TANF, por sus siglas en inglés): Si usted o su cónyuge participan en el Programa del Título IV-D de Arizona o en TANF, tendrán que obtener una aprobación escrita y la firma del Fiscal General o del fiscal del condado que asistió con su caso. Tendrá que anexar esta aprobación escrita a la Homologación de sentencia.*
5. *Significado de las firmas: Cuando usted y su cónyuge firmen esta Homologación de sentencia, están declarando ante el tribunal:*
 - *Que han leído, entienden y están de acuerdo con la Homologación de sentencia.*
 - *Que están de acuerdo con todos los términos establecidos en la Sentencia.*
 - *Que están solicitando que el tribunal emita este documento como un auto judicial que rige su divorcio o separación legal.*

¹ El término “Homologación de sentencia,” aparece titulado como “Decreto por consentimiento” en otros documentos del tribunal. También puede usar los documentos que usan el término “Decreto por consentimiento” para tramitar su divorcio o separación legal.

6. Firmas:

- Prepárese para presentar una identificación con foto antes de firmar este documento.
- No firme esta Homologación de sentencia hasta que estén ante la Secretaría del tribunal superior o un notario público.
- Lea con cuidado antes de firmar esta Homologación de la sentencia.
- Usted y su cónyuge podrán firmar esta Homologación de sentencia únicamente si ustedes entienden y aceptan todos los términos de la Sentencia.
- Firmas del abogado: Si usted o su cónyuge cuentan con la representación de un abogado, dicho abogado también tendrá que firmar la Sentencia.
- Si alguna de las partes está implicada en el programa del Título IV-D de Arizona o TANF, también tendrán que obtener la firma del Fiscal general o del Fiscal del condado.

Si tiene hijos menores, también tendrá que completar los siguientes formularios.

1. Plan de familia:

Complete el Plan de familia con el fin de informarle al tribunal sobre los detalles que desea que se apliquen a la autoridad de tomas de decisiones legales y al régimen de crianza. Es importante ser preciso cuando complete el Plan de familia. Si requiere ayuda formando su Plan de familia, consulte la guía “Planificando el Plan general de familia: La guía de Arizona para los padres que viven separados.” Puede comprar la guía en todas las ubicaciones del Centro de Recursos de la Biblioteca de Derecho, o puede acceder y descargar la guía gratuitamente en la página web de los Tribunales del estado.

Después de completar su Plan de familia, inclúyalo con el decreto.

2. Hoja de cálculos para la manutención de menores

Si tiene acceso a una computadora, por favor complete la Hoja de cálculos para la manutención de menores en el siguiente sitio web:

AzCourts: <https://www.azcourts.gov/familylaw/2018-child-support-calculator>

En este momento, la calculadora virtual solamente está disponible en inglés.

O si no puede completar los documentos mediante ezCourtForms, tendrá que completar los siguientes formularios de idioma español que se encuentra en este paquete.

1. Hoja de cálculo de pensión alimenticia (para casos con hijos menores)
2. Orden de manutención de menores (para casos con hijos menores)
3. Hoja de información de empleador actual

Para completar la Hoja de cálculos para la manutención de menores, necesitará la siguiente información:

- Su número de caso.
- El ingreso bruto mensual de usted y del otro progenitor.
- El costo mensual del seguro médico para los hijos menores sujetos a esta acción.
- El costo mensual pagado a otros por el cuidado de niños.
- El número de días que los hijos menores pasan con el progenitor que no tiene la residencia principal de los menores.
- Las obligaciones mensuales de la manutención de menores o manutención del cónyuge ordenadas por el tribunal que se aplican a usted y al otro progenitor.

Luego de completar la entrevista de la calculadora de manutención de menores, tendrá que imprimir una copia de la Hoja de cálculos para la manutención de menores, Hoja de información de empleador actual, y la Orden de manutención de menores e incluir las copias con su Sentencia.

3. Orden de manutención de menores

Puede completar el formulario de idioma español que se encuentra en este paquete. O puede completar la Orden usando la calculadora virtual en

AzCourts: <https://www.azcourts.gov/familylaw/2018-child-support-calculator>

En este momento, la calculadora virtual solamente está disponible en inglés. Cuando complete la calculadora virtual gratuita para la manutención de menores, se formará la Orden de manutención de menores también.

Escriba el nombre de la persona que presenta el documento o el nombre de su abogado, domicilio actual, ciudad, estado, código postal y número de teléfono.

Escriba el nombre y fecha de nacimiento de la Parte A, el nombre y fecha de nacimiento de Parte B, y el número de caso en los espacios en blanco. Los nombres deben aparecer de la misma manera que aparecen en la Petición.

Escriba el nombre completo de los progenitores, (la Parte A y la Parte B) y de los hijos menores que están sujetos a esta Orden de manutención de menores.

Escriba el nombre completo y la fecha de nacimiento de cada hijo mejor sujeto a esta Orden de manutención de menores. (Use hojas adicionales si es necesario).

Complete el resto de la Sentencia a base del acuerdo entre usted y el otro progenitor.

4. Hoja de información de empleador actual: (Regla 45(c)(5)).

Puede completar el formulario de idioma español que se encuentra en este paquete. O puede completar la Hoja de información de empleador actual usando la calculadora virtual en AzCourts: <https://www.azcourts.gov/familylaw/2018-child-support-calculator>

En este momento, la calculadora virtual solamente está disponible en inglés. Cuando complete la calculadora virtual gratuita para la manutención de menores, se formará la Hoja de información de empleador actual también.

Consejos prácticos:

- 1. Cerciórese de adjuntar la “Prueba Real Admitida A” sobre bienes y deudas a su Sentencia.*
- 2. Cerciórese de adjuntar una escritura de traspaso de finiquito, si se ha firmado una escritura de traspaso de finiquito.*
- 3. Si su caso tiene hijos menores implicados, también tendrá que adjuntar los siguientes documentos a la Homologación de sentencia:*
 - Certificado del programa de información para padres (si aún no consta en el registro de la Secretaría del tribunal superior)*
 - Plan de familia*
 - Hoja de cálculos para la manutención de menores*
 - Orden de manutención de menores*
 - Hoja de información de empleador actual*
- 4. Para los beneficiarios de TANF o de IV-D: obtenga la aprobación y firma del Fiscal general de Arizona para la Aprobación de la manutención de menores que se encuentra al final de la Homologación de sentencia antes de presentar estos documentos.*

Espera: Antes de que pueda presentar la Homologación de sentencia, tendrá que esperar 60 días a partir de la fecha en que la parte demandada firmó o fue notificada con la Aceptación de la notificación del divorcio o separación legal. El juez no podrá firmar su Sentencia hasta que transcurran 60 días a partir de la fecha de la notificación o de la fecha en que se firmó la Aceptación de la notificación (Sección 25-329 de las Leyes Vigentes de Arizona (ARS, por sus siglas en inglés) Periodo de espera.).

Person Filing: _____

(Nombre de persona:)

Address (if not protected): _____

(Mi domicilio) (si no protegida:)

City, State, Zip Code: _____

(ciudad, estado, código postal:)

Telephone: / (Número de Tel. :) _____

Email Address: _____

(Dirección de correo electrónico:)

ATLAS Number: _____

(No. de ATLAS)(si aplica):

Lawyer's Bar Number: / (Número de colegio abogado:) _____

Representing ☐ **Self, without a Lawyer** or ☐ **Attorney for** ☐ **Petitioner** OR ☐ **Respondent**

(Representando Sí mismo, sin un abogado o Abogado para Peticionante O Demandado)

Respondent/Party B's Name or Lawyer's Name: _____

(Nombre del Demandado/Parte B o Nombre de Abogado:)

Address (if not protected): _____

(Mi domicilio) (si no protegida)

City, State, Zip Code: _____

(ciudad, estado, código postal)

Telephone: / (Número de Tel.) _____

Email Address: _____

(Dirección de correo electrónico)

ATLAS Number: _____

(No. de ATLAS)(si aplica):

Lawyer's Bar Number: / (Número de colegio abogado) _____

Representing ☐ **Self, without a Lawyer** or ☐ **Attorney for** ☐ **Petitioner** OR ☐ **Respondent**

(Representando Sí mismo, sin un abogado o Abogado para Peticionante O Demandado)

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA
IN YUMA COUNTY
(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
DEL CONDADO YUMA)**

Petitioner / Party A

(El Peticionante/Parte A)

Case No. / (Número de caso) _____

CONSENT DECREE OF:

(DECRETO POR CONSENTIMIENTO DE:)

☐ **DISSOLUTION OF MARRIAGE (DIVORCE)**
(DISOLUCIÓN DEL MATRIMONIO (DIVORCIO))

☐ **LEGAL SEPARATION / (SEPARACIÓN LEGAL)**

☐ **with minor children** ☐ **without minor children**
(Con hijos menores de edad) (sin hijos menores de edad)

in a Non-Covenant Marriage
(en un matrimonio no pactado)

FOR CLERKS USE ONLY
*(Para uso de la Secretaria
solamente)*

THE COURT FINDS: / (EL TRIBUNAL FALLA QUE:)

1. **This case has come before this Court for a final Decree of Dissolution of Marriage or Legal Separation. The Court has taken all testimony needed to enter a Decree, or the Court has determined testimony is not needed to enter the Decree. This Consent Decree states the terms of the Parties' agreement.**

(Este caso se ha presentado ante este tribunal para el Decreto final de disolución de matrimonio o separación legal. El tribunal ha recibido todo el testimonio necesario para dictar un decreto o el tribunal ha determinado que no se necesita testimonio para dictar el decreto. Este decreto por consentimiento indica los terminos del acuerdo de las partes.)

2. **This Court has jurisdiction over the parties under the law.**

(Este tribunal tiene jurisdicción sobre las partes ante la ley.)

3. **This Court has jurisdiction under A.R.S. § 25-1031 over the child(ren), if any, in this matter.**

(Este tribunal tiene jurisdicción sobre los menores por A.R.S § 25-1031, si hay, en este asunto.)

4. **Where it has the legal power and where it is applicable to the facts of this case, this Court has considered, approved, and made orders relating to issues of spousal maintenance (alimony), the division of property and/or debts, legal decision-making (legal custody), parenting time, and support of any minor children.**

(Cuando tiene la facultad legal y cuando es pertinente a los hechos de este caso, este tribunal considerado, aprobado y dictado órdenes relativas a cuestiones de manutención del cónyuge, la división de bienes y/o deudas, la toma de decisiones legales (custodia legal), el tiempo de crianza y la manutención de menores.)

5. **The Parties agree to proceed by consent.**

(Las partes acuerdan proceder por consentimiento.)

6. **The provisions of this Decree are fair and reasonable under the circumstances and in the best interests of the minor children, if any, and the division of property and debt is fair and equitable.**

(Las disposiciones de este decreto son justas y razonables bajo las circunstancias y son en beneficio de los hijos menores de edad, de haberlos, y la división de los bienes y de la deuda es justa y equitativa.)

7. **At least 60 days have passed between the time Party B was served and the time the Parties filed for this Decree.**

(Por lo menos 60 días han pasado entre el tiempo que Parte B fue notificada y el tiempo que las partes presentaron este decreto.)

8. **Arizona Residency. The requirements of A.R.S. § 25-312 for dissolution of marriage, or A.R.S. § 25-313 for legal separation have been met: If this is an action for legal separation, at the time this action was filed, Party A or Party B was domiciled in Arizona or was stationed in Arizona while a member of the United States Armed Forces. If this is an action for dissolution of marriage (divorce), the Party A or the Party B was domiciled or stationed in Arizona for more than 90 days.**

(Residencia en Arizona. Se ha cumplido con los requisitos de A.R.S. § 25-312 para la disolución del matrimonio, o A.R.S. § 25-313 para la separación legal: Si esta es una acción para separación legal, cuando se presentó esta acción, Parte A o Parte B estaba domiciliado en Arizona o estaba destacado en Arizona como miembro de las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos de América. Si ésta es una acción para disolución de matrimonio (divorcio), Parte A o Parte B había estado domiciliado o destacado en Arizona por más de 90 días.)

9. **Conciliation Court.** The provisions relating to the Conciliation Court either do not apply or have been met.

(Tribunal de Conciliación. Las disposiciones relacionadas con el Tribunal de conciliación no son pertinentes o se ha cumplido con ellas.)

10. **Pregnancy / (Embarazo):**

☐ **Party A is not pregnant.** / (Parte A no está embarazada.)

☐ **Party A is pregnant and** **Party B** ☐ **is** **OR** ☐ **is not** **a parent of the child.**
(Parte A está embarazada y Parte B es O no es un padre de familia del niño/a.)

☐ **Party B is not pregnant.** / (Parte B no está embarazada.)

☐ **Party B is pregnant and** **Party A** ☐ **is** **OR** ☐ **is not** **a parent of the child.**
(Parte B está embarazada y Parte A es O no es un padre de familia del niño/a.)

11. **Irretrievably Broken or Separate and Apart.** The marriage is irretrievably broken or the parties desire to live separate and apart.

(Irreparablemente Roto o Separado y Aparte. El matrimonio es totalmente irreparable o las partes desean vivir por separado y aparte.)

12. **Covenant Marriage. This is a non-covenant marriage.**

(Matrimonio Pactado. Éste es un matrimonio no pactado.)

13. **Protective Orders:** Following is the effect, if any, of this Consent Decree on any existing protective orders.

(Órdenes de Protección: A continuación se indica el efecto, de haberlo, de este Decreto por Consentimiento en las órdenes de protección existentes:)

14. **Community Property and Debt: (Select one.)**

(Bienes y Deudas Comunes: (Marque una opción.))

☐ **The parties did not acquire any community property or debt during the marriage,**
(Las partes no adquirieron bienes y deudas comunes durante el matrimonio.)

OR / (O)

- ☐ The parties have agreed to a division of community property and/or debt as evidenced by their signatures on "Exhibit A" attached to and incorporated into this Decree. All community property and debt is divided pursuant to this Decree.

(Las partes han convenido en una división de los bien y/o de la deuda común como lo demuestran por medio de sus firmas en el "Anexo A" adjunto e incorporado como parte de este decreto.)

15. Separate Property and Debt:

(Bienes y Deudas Individuales:)

- ☐ The parties did not acquire any separate property or debt during the marriage, OR

(Las partes no adquirieron bienes y deudas individuales durante el matrimonio,O)

- ☐ There IS an agreement as to division of separate property and debt; all separate property and debt is divided pursuant to this Decree.

(Hay un acuerdo acerca de la división de los bienes y deudas individuales; todos los bienes y deudas individuales se dividen de acuerdo con este decreto.)

16. Spousal Maintenance/Support. (Select one.)

(Manutención del Cónyuge. (Marque una opción.))

- ☐ Neither party is entitled to an award of Spousal Maintenance/Support, OR

(Ninguna de las partes tiene derecho a que se le adjudique manutención del cónyuge, O)

- ☐ A party is entitled to an award of Spousal Maintenance/Support for the reason that:

(Una de las partes tiene derecho a que se le adjudique manutención del cónyuge debido a que:)

☐ Party A, OR ☐ Party B

(Parte A O Parte B)

- lacks enough property, including property given to him or her as part of this divorce or legal separation, to provide for his or her reasonable needs, and
(no posee suficientes bienes, incluyendo los bienes que se le otorguen como parte de este divorcio, como para cubrir sus necesidades razonables, y)
- is unable to support himself or herself through an appropriate job, or
(no puede mantenerse por medio de un empleo apropiado, o)
- he or she is providing the primary care to child(ren) of young age, or
(está suministrando el cuidado principal a un menor o menores de poca edad, o)
- is of a condition that they should not be required to look for work outside the home, or,
(tiene una condición por la que no se le deberá exigir buscar trabajo fuera del hogar, o)
- lacks earning ability necessary to support himself or herself, or
(no posee la capacidad de producir los ingresos necesarios como para mantenerse a sí mismo/a, o)

- **made a significant financial or other contribution to the education, training, vocational skills, career, or earning ability of the other spouse, or**
(ha hecho una contribución significativa financiera u otra contribución a la educación, capacitación, habilidades vocacionales, carrera, o a la capacidad de ganancia del otro cónyuge, o)
- **had a marriage that lasted a long time and is of an age that may severely limit the possibility of getting a job to be self-sufficient, or**
(ha tenido un matrimonio que duró por mucho tiempo y tiene una edad que limita en gran medida la posibilidad de encontrar un empleo para ser autosuficiente, o)
- **has significantly reduced that spouse's income or career opportunities for the benefit of the other spouse.**
(ha reducido considerablemente sus ingresos u oportunidades de carrera para el beneficio del otro cónyuge.)

If spousal maintenance is to be awarded, the parties further agree: (Select one.)

(Si se adjudicará manutención del cónyuge, las partes también convienen en que: (Marque una opción.))

- ☐ **Spousal maintenance award shall be modifiable in accordance with Arizona law, OR**
(La manutención del cónyuge adjudicada podrá modificarse de conformidad con las leyes de Arizona, O)
- ☐ **That the circumstances of their futures are unknown, but each desires that the spousal maintenance awarded by their agreement, not be modifiable in the future for any reason.**
(Se desconocen sus circunstancias futuras, pero cada una de las partes desea que esta adjudicación de manutención del cónyuge según lo acordado por ellas no pueda modificarse en el futuro por ninguna razón.)

If there are no minor children, check the box below and skip to "The Court Orders" section on page 9.)

((Si no hay hijos menores de edad, marque esta casilla y pase a la sección "Las órdenes judiciales" en la página 9.))

17. ☐ **THERE ARE NO MINOR CHILDREN IN THIS MARRIAGE, therefore statements numbered 18 through 26 below do not apply.**
(NO HAY HIJOS MENORES DE EDAD EN ESTE MATRIMONIO, por lo tanto los enunciados con los números 16 a 23 a continuación no son aplicables.)
18. ☐ **THIS ORDER APPLIES TO THE FOLLOWING CHILD(REN):**
(ESTA ORDEN SE APLICA A LOS SIGUIENTES MENORES:)

Name / (Nombre)

Date of Birth / (Fecha de nacimiento)

☐ Same information for additional children listed on attached page made part of this document by reference.

(La misma información para menores adicionales anotada en una hoja adjunta que se hace parte de este documento por referencia.)

19. PATERNITY: / (PATERNIDAD:)

☐ **Party A and Party B are the parents of these children born to the parties *before* the marriage:**

(Parte A y Parte B son los padres legales de los siguientes menores, nacidos a las partes antes del matrimonio:)

Name / (Nombre)

Date of Birth / (Fecha de nacimiento)

20. Parent Information Program.

(Programa de Información para los Padres.)

A. ☐ **Party A has attended the Parent Information Program class as evidenced by the Certificate of Completion in the court file, or attached. OR**

(Parte A ha asistido al Programa de Información para los padres como lo demuestra el "Certificado de finalización" en el expediente judicial. O)

☐ **Party A has not attended the Parent Information Program and shall be denied any requested relief to enforce or modify this decree until Party A has completed the class.**

(Parte A no ha asistido al Programa de Información para Padres y O será negado cualquier ayuda solicitada para hacer cumplir o modificar este decreto hasta la madre ha completado la clase.)

B. ☐ **Party B has attended the Parent Information Program class as evidenced by the Certificate of Completion in the court file, or attached. OR**

(Parte B ha asistido al Programa de Información para los padres como lo demuestra el "Certificado de finalización" en el expediente judicial. O)

- ☐ **Party B has not attended the Parent Information Program and shall be denied any requested relief to enforce or modify this decree until Party B has completed the class.**
(Parte B no ha asistido al Programa de Información para Padres y 0 será negado cualquier ayuda solicitada para hacer cumplir o modificar este decreto hasta que el padre ha completado la clase.)

21. Child Support: / (Manutención de Menores:)

The court finds that Party A and Party B owe a duty to support the child(ren) listed above. The required financial factors and any discretionary adjustment pursuant to the Arizona Child Support Guidelines are as set forth in the Parent's Worksheet for Child Support are attached hereto and incorporated herein by reference.

(El tribunal determina que parte A y parte B tiene una responsabilidad de mantener económicamente a los menores antes anotados. Los factores financieras requeridas y cualquier ajuste discrecional por las pautas de la manutención de menores de Arizona son como se presenta en la hoja de cálculos para la manutención de menores y están adjuntos e incorporados por referencia.)

22. ☐ Written Approval: Title IV-D program or Temporary Assistance for Needy Families (TANF)

If either party is receiving TANF or services from the Title IV-D program, the parties have secured (on the last page of this Consent Decree), the written approval of the Attorney General or county attorney.

(Aprobación por escrito: Programa de Título IV-D o Asistencia temporal para familias necesitadas (TANF por sus siglas en inglés) Si cualquiera de las partes está recibiendo TANF o servicios del programa Título IV-D, las partes han conseguido (en la última página de este decreto por consentimiento) la aprobación por escrita del procurador general o el fiscal del condado.)

23. Domestic Violence: / (Violencia Doméstica:)

IF there has been domestic violence between the parties AND legal decision-making (legal custody) is to be shared with or awarded to a parent who has committed domestic violence, check appropriate box and explain. (A.R.S. § 25-403.03)

(SI ha habido violencia domestica entre las partes Y la toma de decisiones legales (custodia legal) se compartirá o se adjudicará a uno de los padres que ha cometido violencia doméstica, marque la casilla apropiada y explique.
(A.R.S. § 25-403.03))

- ☐ **A. Domestic violence has not occurred between the parties, OR**
(No ha habido violencia domestica durante este matrimonio O)

- ☐ **B. Domestic Violence has occurred between the parties, but:**
(Ha habido violencia domestica entre las partes, pero:)

1. ☐ it was mutual (committed by both parties), (see A.R.S. § 25-403.03 (D)) or
(Fue mutua (ambas partes las cometieron), (vea A.R.S. § 25-403.03 (D))) o)
2. ☐ it is otherwise still in the best interests of the minor child(ren) to grant
joint or sole legal decision-making (joint or sole legal custody) to a
parent who has committed domestic violence **because: (EXPLAIN)**
(Continúa siendo en beneficio del hijo o de los hijos menores de edad otorgar la toma
exclusiva o conjunta de decisiones legales (custodia exclusiva o conjunta) a un padre de
familia que ha cometido violencia doméstica porque: (EXPLIQUE))

24. Drug or Alcohol Conviction Within Last Twelve Months:

(Convicciones de Drogas o Alcohol Dentro de los Últimos Doce Meses:)

- ☐ ☐ Party A OR ☐ Party B has been convicted of driving under the
influence of alcohol or drugs, or was convicted of any drug offense within 12 months
of filing the request for legal decision-making (legal custody).

(Se ha declarado Parte A o Parte B culpable de manejar bajo la influencia de
alcohol o drogas o fue declarado culpable de cualquier ofensa de drogas dentro de
12 meses de presentar la petición para la toma de decisiones legales (custodia legal).)

- ☐ Party A and Party B have been convicted of driving under the influence of alcohol
or drugs, or was convicted of any drug offense within 12 months of filing the request
for legal decision-making (legal custody).

(Se han declarado Parte A y Parte B culpables de manejar bajo la influencia de alcohol o drogas
o fue declarado culpable de cualquier ofensa de drogas dentro de 12 meses de presentar la
petición para la toma de decisiones legales (custodia legal).)

- ☐ The legal decision-making (legal custody) and/or parenting time arrangement
ordered by this Court appropriately protects the minor child(ren).

(La toma de decisiones legales (custodia legal) y/o el acuerdo del tiempo de crianza
ordenado por este tribunal protege apropiadamente los hijos menores.)

**25. Legal Decision-Making Authority (Legal Custody) for Minor Child(ren): (Check/
complete only if joint legal decision-making (joint legal custody) is ordered.)**

(Autoridad para la Toma de Decisiones Legales (Custodia Legal) para hijos menores): (Marque / completa
sólo si se disputa la toma de decisiones legales conjunta (custodia legal) o se ordena la toma de
decisiones legales (custodia legal) conjunta.)

- ☐ The legal decision-making authority (legal custody) order or agreement is in the best interests of the minor child(ren) for the following reasons: (List the reasons.)
(La orden o acuerdo de la autoridad de la toma de decisiones legales (custodia legal) es lo que más conviene al menor o los menores por las siguientes razones: (Hacer una lista de las razones.))

REASONS: / (RAZONES:)

- ☐ Provisions for legal decision-making and parenting time, if not described in this Decree, are attached as the Parenting Plan, and incorporated into this Decree.
(Las disposiciones para la toma de decisiones legales y el tiempo de crianza de los hijos, si no se describen en este Decreto, se adjuntan como el Plan de crianza de los hijos y se incorporan a este Decreto.)

26. **Supervised or No Parenting Time.** (Check and complete only if supervised parenting time or no parenting time is ordered.)
(Tiempo de crianza supervisado o no tiempo de crianza. (Marcar y completar solamente si se ha ordenado tiempo de crianza supervisado o no tiempo de crianza.))

☐ **No Parenting Time** / (No tiempo de crianza) **OR** / (O)

- ☐ **Supervised Parenting Time** between the children and ☐ **Party A** or ☐ **Party B**, is in the best interests of the minor child(ren), for the following reasons:
(Tiempo de crianza supervisado de los niños con Parte A o Parte B es lo mejor para el menor o los menores por las siguientes razones:)

(IF supervised) Name of supervisor

((Si supervised) Nombre del supervisor)

The cost of supervised parenting time will be paid by the:
(El costo de la supervisión para el tiempo de crianza se pagará por:)

☐ **Party A,**
(Parte A,)

☐ **Party B,**
(Parte B,) **OR** / (O)

☐ **Shared equally by the parties**
(Se compartirá el costo igualmente por las partes)

Restrictions on parenting time (if applicable):
(Restricciones sobre el tiempo de crianza (si aplica):) _____

THE COURT ORDERS: / (EL TRIBUNAL ORDENA:)

1. LEGAL SEPARATION OR DISSOLUTION OF MARRIAGE (“Divorce”).
(LA SEPARACIÓN LEGAL O LA DISOLUCIÓN DEL MATRIMONIO (“Divorcio”).)

- ☐ **THE PARTIES ARE LEGALLY SEPARATED. OR**
(LAS PARTES ESTÁN LEGALMENTE SEPARADAS. O)
- ☐ **MARRIAGE IS DISSOLVED: The marriage of the parties is dissolved and the parties are restored to the legal status of single persons.**
(EL MATRIMONIO QUEDA DISUELTO: El matrimonio entre las partes queda disuelto y a las partes se les restituye el estado civil de personas solteras.)

2. NAMES: (In a divorce case IF one or both parties changed their last names as a result of the marriage, either spouse may (optionally) have his/her name legally restored to a pre-marital last name.)
(NOMBRES: (En un caso de divorcio SI una o ambas partes cambiaron sus apellidos como resultado del matrimonio, a cada uno de los cónyuges (de manera opcional) se le puede regresar su apellido legalmente al apellido que tenía antes del matrimonio.))

- ☐ **Party A's name is restored to _____.**
(Put only the last name here.)
(El nombre de Parte A regresa a XXX. (Anotar solamente el apellido aquí.))
- ☐ **Party B's name is restored to _____.**
(Put only the last name here.)
(El nombre de Parte B regresa a XXX. (Anotar solamente el apellido aquí.))

3. ENFORCEMENT OF ORDERS:
(CUMPLIMIENTO DE ÓRDENES PROVISIONALES:)

☐ **Not applicable. / (No aplica.)**

A. TEMPORARY ORDERS: / (ÓRDENES PROVISIONALES:)

- ☐ **All obligations ordered to be paid by the parties in Temporary Orders dated (fill in dates of ALL temporary orders here) _____**
are satisfied in full.
(Todas las obligaciones que se ordenó que las partes pagaran en órdenes provisionales de fecha (anote las fechas de TODAS las órdenes provisionales aquí) XXXX se han pagado en su totalidad.)

OR / (O)

- ☐ Judgment is awarded against the party with the obligation up to the amount due and owing as of the date of this Decree, with the highest legal interest allowed by law, for the total amount of \$ _____.
(Se ha dictado un fallo contra la parte que tiene la obligación hasta por el monto vencido y pendiente de pago a la fecha de este decreto, con el interés legal más alto permitido por la ley, por el monto total de \$ XXXX.)

B. PROTECTIVE ORDERS: This Consent Decree has the following effect on any existing protective orders (See # 13 above)

(ORDENES DE PROTECCION: Este decreto por consentimiento tiene los siguientes efectos sobre cualquier orden de protección existente: (Vea #13 arriba):)

4. CHILDREN / (MENORES)

- ☐ DOES NOT APPLY. THERE ARE NO MINOR CHILDREN IN THIS MARRIAGE.
(NO APLICA. NO HAY HIJOS MENORES EN ESTE MATRIMONIO.)

(Skip to number "9" below), / ((Procede a número "9" a continuación),)

- ☐ YES, THERE ARE minor children in this marriage, and the following issues apply.
(SI, HAY hijos menores en este matrimonio, y los siguientes asuntos aplican.)

5. PREGNANCY AND PATERNITY / (EL EMBARAZO Y PATERNIDAD)

A. PREGNANCY: / (EMBARAZO:)

- ☐ A child who is common to the parties is expected to be born _____.
(Se anticipa que un menor hijo de las partes nazca el XXX) DATE / (Fecha)
- ☐ The orders below as to legal decision-making (legal custody), parenting time, support, and medical insurance/expenses do not include this child; the Court reserves jurisdiction to address these issues regarding this child when the child is born.
(Las órdenes a continuación acerca de la toma de decisiones legales (custodia legal), tiempo de crianza, manutención de menores, y gastos del seguro médico no incluyen este niño; el tribunal reserva la jurisdicción para tratar estos asuntos de niño hasta que nazca.)

CHILDREN: This Decree includes all minor children common to the parties as follows:

(MENORES: Este Decreto incluye a todos los hijos comunes a las partes como se indica a continuación:)

NAMES OF CHILDREN
(NOMBRES DE LOS MENORES)

Dates of Birth (Month/Day/Yr)
(Fechas de nacimiento (mes/día/año))

B. PATERNITY/MATERNITY: / (PATERNIDAD/MATERNIDAD:)

Minor Children to whom this decree does not apply: It is ordered that:

(Hijos Menores a quien este decreto no se aplica: Se ordena que:)

☐ **Party A,** OR ☐ **Party B** has no legal obligation or right to the minor child(ren) born during the marriage but not common to the marriage. These minor children include:
(Parte A O Parte B no tiene obligación ni derecho legal ninguno a los hijos menores nacidos durante el matrimonio pero no comun(es) al matrimonio. Estos menores incluyen:)

NAME(S) OF CHILD(REN)
(Nombre de los menores)

Date of Birth (Month/Day/Yr)
*(Fecha de nacimiento
(Mes/día/año))*

Child expected to be born this date: _____

(Menor con fecha de parto estimado:)

☐ **BIRTH CERTIFICATE(S):** for any above-named minor child(ren) born in the State of Arizona, the Clerk of Superior Court shall forward a copy of this order to the State Office of Vital Records, which is ORDERED TO AMEND the birth certificate(s) as follows: (List full name of the party as appears on the party's Social Security card or other government issued official document and as should appear on the children's birth certificate(s)).

(ACTAS DE NACIMIENTO: Para los hijos menores nacidos en el Estado de Arizona, el Secretario del Tribunal Superior deberá enviar una copia de esta orden a la Oficina de Registros Civil. Se ordena al Registro Civil a enmendar la(s) acta(s) de nacimiento como sigue.)

A. Add the name: (List one name only) _____ as a parent on the above-named minor child(ren)'s birth certificate(s) if no name is already listed.
(Agregue el nombre de: (Lista de un solo nombre) como el padre de familia del niño antes mencionado en el acta de nacimiento (s) si ningún nombre ya está anotada.)

B. Name Change: (Optional) The name(s) of the minor child(ren) for whom paternity/maternity has been established above shall be changed as follows:
(CAMBIO DE NOMBRE: (Opcional) Los nombres de uno o más de los hijos menores de edad para el que la paternidad se ha establecido será cambiado de la siguiente manera:)

Current Legal Name / (Nombre Legal Actual)

New Name / (Nuevo Nombre)

_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

6. **LEGAL DECISION-MAKING (LEGAL CUSTODY):**
(TOMA DE DECISIONES LEGALES (CUSTODIA LEGAL):)

Award legal decision-making concerning the child(ren) as follows:
(Adjudicar la toma de decisiones legales de los menores como sigue:)

☐ **SOLE LEGAL DECISION-MAKING (sole legal custody) to:** ☐ Party A ☐ Party B
OR
(LA TOMA DE DECISIONES LEGALES EXCLUSIVA (custodia legal exclusive) a: Parte A Parte B O)

☐ **JOINT LEGAL DECISION-MAKING (joint legal custody) to BOTH PARENTS.**
(LA TOMA DE DECISIONES LEGALES CONJUNTA (Custodia legal conjunta) a AMBAS PARTES.)

BOTH Party A and Party B agree to act as joint legal decision-makers of the minor children, pursuant to A.R.S. § 25-403, as set forth in the Parenting Plan attached. There have been no significant acts of domestic violence, as defined by Arizona law, A.R.S. § 13-3601, by either parent or it is in the best interests of the minor child(ren) to award joint legal custody despite any violence that occurred.

(AMBAS Parte A y Parte B convienen en tomar decisiones legales conjuntas en relación con el menor (es) de acuerdo con A.R.S. § 25-403 como se establece en el Plan de general de familia adjunto. No ha habido actos de violencia domestica importante por cualquiera de los padres como se define la ley estatal de Arizona A.R.S. § 13-3601, o todavía está en el mejor interés de los menores adjudicar la toma de decisiones legales conjunta a las partes a pesar de cualquier tipo de violencia que haya ocurrido.)

The Court adopts the terms of the Joint Legal Decision-making Agreement/Parenting Plan describing the legal decision-making and parenting time agreement between the parties. By attaching the Joint Legal Decision-making Agreement/Parenting Plan to the Decree, the Agreement becomes part of the Decree and carries the same legal weight as the Decree.

(El tribunal adopta los términos del acuerdo/plan general de familia describiendo el acuerdo entre las partes acerca de la Toma de Decisiones Legales y el tiempo de crianza. Al adjuntar el acuerdo de la toma de decisiones legales/el plan general de familia a este Decreto, el acuerdo se hace parte del presente Decreto y tiene el mismo peso igual que el Decreto.)

7. PRIMARY RESIDENCE and Parenting Time:
(RESIDENCIA PRINCIPAL y TIEMPO DE CRIANZA:)

A. PRIMARY RESIDENCE / (RESIDENCIA PRINCIPAL)

☐ **NEITHER parent's home is designated as the primary residence, OR**
(Ninguno de los padres es designado como el padre de residencia principal, O)

☐ **Party A's home is the primary residence for following named child(ren):**
(El hogar de Parte A es la residencia principal para el hijo o los hijos menores que se indican a continuación:)

☐ **Party B's home is the primary residence for following named child(ren):**
(El hogar de Parte B es la residencia principal para el hijo o los hijos menores que se indican a continuación:)

B. SUBJECT TO PARENTING TIME AS FOLLOWS:

(ESTANDO ESTO SUJETO AL TIEMPO DE CRIANZA QUE SE INDICA A CONTINUACIÓN:)

☐ **REASONABLE parenting time rights as described in the Parenting Plan attached as Exhibit B and made a part of this decree, OR**
(Derechos de tiempo de crianza razonables como se describe en el plan de crianza adjunto como Anexo B y forma parte integrante del presente Decreto, Al adjuntar el plan general de familia a esta orden, el plan general de familia se hace parte de la orden final y lleva el mismo peso legal como cualquier otro orden, O)

☐ **NO PARENTING TIME RIGHTS to** ☐ **Party A** **OR** ☐ **Party B**, **OR**
(No habrá derecho de tiempo de crianza para Parte A O Parte B O)

☐ **SUPERVISED parenting time to** ☐ **Party A** **OR** ☐ **Party B** **according to the terms of the Parenting Plan attached as Exhibit B and made part of this Decree. Parenting Time may only take place in the presence of another person, named below or otherwise approved by the Court.**

(TIEMPO DE CRIANZA SUPERVISADO a Parte A O Parte B de acuerdo a los términos del plan general de familia adjunto como Anexo B y formado como parte integrante del presente Decreto. El tiempo de crianza solamente puede tener lugar en presencia de otra persona, nombrada a continuación o de otro modo aprobado por el tribunal.)

(IF supervised) Name of person to supervise (Optional):
((Si supervisado) Nombre de la persona que supervisará (Opcional):)

Parenting time shall be restricted as follows: (if applicable):
(El tiempo de crianza deberá restringirse como se indica a continuación: (si corresponde):)

The cost of supervised parenting time will be paid by the:
(El costo de la supervisión para el tiempo de crianza se pagará por:)

☐ **Party A / (Parte A)**

☐ **Party B / (Parte B)**

OR / (O)

☐ **Shared equally by the parties / (Se compartirá el costo igualmente por las partes)**

8. CHILD SUPPORT / (MANUTENCION):

☐ **The Child Support Order, _____, is attached hereto and incorporated by reference.**
(date of Order)

(La orden de manutención, (fecha de orden) está adjunta e incorporada por referencia.)

☐ **Party A** OR ☐ **Party B** shall pay child support to the other party in the amount of \$ _____ per month, PAYABLE THE FIRST DAY OF THE MONTH following the date this Decree is signed by the judge until further order of the Court.

(Parte A O Parte B deberá pagar manutención de menores a la otra parte por un monto de \$ mensuales, PAGADERO EL PRIMER DÍA DEL MES siguiente a la fecha en que el Juez firme este Decreto y hasta que el tribunal indique lo contrario.)

9. SPOUSAL MAINTENANCE/SUPPORT: / (MANUTENCIÓN DEL CÓNYUGE:)

A. ☐ **Neither party shall pay spousal maintenance/support (alimony) to the other party,**
(Ninguna de las partes deberá pagar manutención del cónyuge a la otra parte,)

OR / (O)

☐ **Party A** OR ☐ **Party B** is ordered to pay to the other party the sum of \$ _____ per month in spousal maintenance/support BEGINNING THE FIRST DAY OF THE MONTH after this Decree is signed.

(A Parte A O Parte B se le ordena pagar a la otra parte el monto de \$XXX mensuales por concepto de manutención del cónyuge A PARTIR DEL PRIMER DÍA DEL MES siguiente a la fecha de la firma de este Decreto.)

Each payment shall be made by the first day of each month after that and shall continue until the receiving party is remarried or deceased or until _____ (date).

(Cada pago deberá hacerse a más tardar el primer día de cada mes de ahí en adelante y los pagos deberán continuarse hasta que la parte que los está recibiendo vuelva a contraer matrimonio o muera O hasta (fecha).)

All payments shall be made through the Support Payment Clearinghouse PO Box 52107, Phoenix, Arizona 85072-7107 by Income Withholding Order, until all required payments have been made under this Decree. All spousal maintenance payments are governed by the applicable federal and state tax laws. It shall terminate upon the death of either party or remarriage of receiving party.

(Todos los pagos se harán a través de la Cámara de compensación PO Box 52107, Phoenix, Arizona 85072-7107 por orden de retención de ingresos automático, hasta que todos los pagos requeridos se han realizado en virtud de este Decreto. Todos los pagos de manutención del cónyuge se rigen por las leyes fiscales federales y estatales aplicables. Terminará si la parte que los está recibiendo vuelve a contraer matrimonio o muere.)

B. In accordance with the parties' agreements,

(De conformidad con los acuerdos entre las partes,)

☐ The spousal maintenance award shall be modifiable in accordance with Arizona law, OR
(La adjudicación de manutención del cónyuge deberá poder modificarse de conformidad con las leyes de Arizona, O)

☐ The spousal maintenance award shall NOT be modifiable for any reason.
(La adjudicación de manutención del cónyuge NO deberá poder modificarse por ninguna razón.)

10. PROPERTY and DEBTS. (Select any that apply.)

(BIENES, DEUDAS Y DECLARACIONES DE IMPUESTOS: (Marque las opciones que sean aplicables.))

A. ☐ Party A is ordered to pay all community debts unknown to Party B, AND
(Se ordena a Parte A pagar todas las deudas desconocidas por Parte B, Y)

☐ Party B is ordered to pay all community debts unknown to Party A, AND
(Se ordena a Parte B pagar todas las deudas desconocidas por Parte A, Y)

☐ Each party is ordered to pay his or her debts from the following date, _____
(Se ordena a cada parte pagar sus propias deudas a partir de la siguiente fecha,)

B. ☐ Each party is assigned his or her separate property and Party A must pay his/her separate debt, and Party B must pay his/her separate debt.
(Se adjudica a cada parte sus bienes separados y Parte A deberá pagar sus deudas separadas y Parte B deberá pagar sus deudas separadas.)

- C. ☐ Other orders and relief relating to property or debt are contained in Exhibit A, which is attached and incorporated into this Decree.

(Hay otras órdenes y desagrazios relacionados con los bienes o deudas en la Prueba real admitida A, la que se adjunta y se ha incorporado a este Decreto.)

- D. ☐ This Decree can be used as a transfer of title and can be recorded. Parties shall sign all documents necessary to complete all transfer of title ordered in this Decree, such as motor vehicles, houses, and financial institution accounts. The parties shall transfer all real and personal property as described in Exhibit A to the other party on or before _____ by 5:00 p.m.

(Este decreto puede usarse como una transferencia de título de propiedad y podrá registrarse. Las partes deberán firmar todos los documentos necesarios para completar todas las transferencias de título ordenadas en este decreto, como en el caso de vehículos motorizados, viviendas y cuentas de instituciones financieras. Las partes deberán transferir todos los bienes inmuebles y los bienes personales de la manera descrita en el Anexo A a la otra parte a más tardar XXXX a las 5:00 p.m.)

If the party required to transfer the property has not transferred the property to the party entitled to receive the property on or before the date and time listed above, the party entitled to receive the property is entitled upon application to a Writ of Assistance or Writ of Execution to be issued by the Clerk of the Court commanding the sheriff to put him or her in possession of the property.

(Si la parte que tiene que transferir los bienes no ha transferido los bienes a la parte que tiene el derecho de recibir los bienes para la fecha y hora antes indicadas, la parte que tiene el derecho de recibir los bienes tiene el derecho, previa solicitud, de que la Secretaría del Tribunal emita un Auto de Transferencia o un Auto de Ejecución en el que se ordene al alguacil (sheriff) que la ponga en posesión de los bienes.)

Other orders and relief relating to property or debt, if any, are contained in Exhibit A, "Property and Debts", which is attached and made part of this Decree.

(Las otras órdenes y desagrazios relacionados con los bienes o deudas, de haberlos, se encuentran en el Anexo A, "Bienes y Deudas", que se adjunta y se ha incorporado a este decreto.)

11. TAX RETURNS:

(DECLARACIONES DE IMPUESTOS:)

- ☐ Each party shall give the other party all necessary documentation to file all tax returns.

(Cada parte deberá suministrar a la otra parte toda documentación necesaria para la presentación de todas las declaraciones de impuestos.)

For previous calendar years, pursuant to IRS rules and regulations, the parties will file:

(Para años calendario previos, de conformidad con las normas y reglamentos del IRS (Superintendencia de Contribuciones / Internal Revenue Service), las partes presentarán:)

☐ **Joint federal and state income tax returns and hold each other harmless from half of all additional income taxes if any and other costs, and each will share equally in any refunds, OR**
(Declaraciones *conjuntas* de impuestos federales y estatales y liberarán a la otra parte de toda responsabilidad por la mitad de todos los impuestos sobre las rentas adicionales, de haberlos, y otros costos y cada una de las partes compartirá los reembolsos de impuestos, de haberlos, de manera equitativa, O)

☐ **Separate federal and state income tax returns.**
(Declaraciones de impuestos federales y estatales *separadas*.)

☐ **This calendar year and continuing thereafter, each party will file separate federal and state income tax returns.**
(Este año calendario y de ahí en adelante, cada parte presentará declaraciones de impuestos federales y estatales *separadas*.)

12. **FINANCIAL INFORMATION EXCHANGES:** In cases in which child support or spousal maintenance are ordered, then until such time as those would end under the orders in this Consent Decree, the parties shall exchange financial information (tax returns, spousal affidavits, earning statements and/or other related financial statements) every 24 months, or as follows:

(INTERCAMBIOS DE INFORMACIÓN FINANCIERA: En los casos en los que se ordene manutención de menores o manutención del cónyuge, hasta que acabe el período prescrito por las órdenes de este decreto por consentimiento, las partes intercambiarán información financiera (declaraciones de impuestos, declaraciones juradas de los cónyuges, declaraciones de ingresos y/u otros estados financieros relacionados) cada **24** meses, o como se indica a continuación:)

13. **TAX EXEMPTION:**
(EXONERACIÓN DE IMPUESTOS:)

☐ **DOES NOT APPLY: THERE ARE NO MINOR CHILDREN IN THIS MARRIAGE, OR**
(NO ES PERTINENTE: NO HAY HIJOS MENORES DE EDAD EN ESTE MATRIMONIO, O)

☐ **APPLIES.THERE ARE MINOR CHILDREN IN THIS MARRIAGE.** The parties shall claim income tax dependency exemptions on federal and state tax returns as follows. A party required to pay child support is only entitled to claim (a) minor child(ren) as an income tax dependency exemption if that parent has paid all of the child support due and owing for the year that party is entitled to the exemption.

(ES PERTINENTE. HAY HIJOS MENORES EN ESTE MATRIMONIO. Las partes deberán declarar exenciones por carga familiar en las declaraciones de impuestos a las rentas federales y estatales según lo indicado a continuación. La parte que tenga la obligación de pagar manutención de menores sólo tiene derecho a declarar a un menor o a menores como exención por carga familiar en sus declaraciones de impuestos a las rentas si dicho padre ha pagado toda la manutención de menores adeudada y pendiente de pago del año en que dicha parte tiene derecho a la exención.)

Parent entitled to claim:
(Padre que tiene derecho a
declarar una exención:)

Name of Child
(Nombre del menor)

Tax Year
(Año fiscal)

☐ Party A (Parte A)	☐ Party B (Parte B)
☐ Party A (Parte A)	☐ Party B (Parte B)
☐ Party A (Parte A)	☐ Party B (Parte B)
☐ Party A (Parte A)	☐ Party B (Parte B)

_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

14. QUALIFIED DOMESTIC RELATIONS ORDER (QDRO).
(ORDEN PARA CALCULAR LOS INTERESES SOBRE LAS PRESTACIONES DE LA
JUBILACIÓN CORRESPONDIENTES AL CÓNYUGE (QDRO).)

- ☐ **A QDRO is not necessary;** / (No es necesaria una QDRO;)
- ☐ **A QDRO is submitted herewith, OR** / (Se adjunta una QDRO, O)
- ☐ **A QDRO will be submitted to the Court as soon as practicable or not later than** _____
(Se presentará una QDRO ante el tribunal en cuanto sea posible o a más tardar) (DATE) / (FECHA)

The Court shall retain jurisdiction over the subject matter of the QDRO.
(El tribunal mantendrá la jurisdicción sobre el asunto de la QDRO.)

15. OTHER ORDERS. (List any other orders.)
(OTRAS ÓRDENES. (Haga una lista de las otras órdenes, de haberlas.))

16. FINAL APPEALABLE ORDER. Pursuant to Rule 78, Arizona Rules of Family Law Procedure,
this final judgment/decreed is settled, approved and signed by the Court and shall be entered by
the clerk.
(ORDEN FINAL SUSCEPTIBLE DE SER APELADA. De conformidad con la Regla 78 del
Reglamento estatal de procedimientos de derecho familiar de Arizona, el tribunal acordó, aprobó y
firmó este fallo definitivo / decreto y el secretario deberá registrarlo.)

Date / (Fecha)

Judicial Officer / (Juzgador)

SIGNATURES OF BOTH PARTIES UNDER OATH OR AFFIRMATION
(FIRMAS DE AMBAS PARTES BAJO JURAMENTO O AFIRMACIÓN)

By signing below, in the presence of a Deputy Clerk of Court or Notary Public, I swear or affirm that everything in this document is true and correct to the best of my knowledge, information and belief, including the following:

(Con mi firma a continuación, ante un secretario auxiliar del tribunal o notario público, juro o afirmo que todo el contenido de este documento es verdadero y correcto según mi leal saber y entender, inclusive lo siguiente:)

- 1. NON-COVENANT MARRIAGE. We do not have a covenant marriage.**
(MATRIMONIO NO PACTADO. No tenemos un matrimonio pactado.)
- 2. RIGHT TO TRIAL IS WAIVED. I understand that by signing this Consent Decree, I am waiving my right to a trial before a judge.**
(RENUNCIA AL DERECHO DE JUICIO. Comprendo que al firmar este decreto por consentimiento estoy renunciando a mi derecho a juicio ante un juez.)
- 3. NO DURESS OR COERCION. COMPLETE AGREEMENT. I am not under any force, threats, duress, coercion, or undue influence from anyone, including the other party, to sign this Consent Decree. This Decree with any attachments that I have signed is our full agreement. I have not agreed to something different from what is stated in writing in the Decree.**
(SIN COACCIÓN O COERCIÓN. ACUERDO TOTAL. No he sido forzado, amenazado, coaccionado, coerciendo o influenciado por nadie, inclusive la otra parte, para que yo firme este decreto por consentimiento. Este decreto con los anexos que pudiera haber que yo haya firmado es nuestro acuerdo en su totalidad. No he accedido a algo distinto de lo que se expresa por escrito en este Decreto.)
- 4. LEGAL ADVICE. I understand that even if I am representing myself without an attorney, I have the right to be represented by an attorney. I have the right to call an attorney and get legal advice before I sign this Consent Decree.**
(ASESORÍA LEGAL. Comprendo que, incluso si estoy representándome a mí mismo sin un abogado, tengo el derecho de estar representado por un abogado. Tengo el derecho de llamar a un abogado y obtener asesoría legal antes de firmar este decreto por consentimiento.)
- 5. IRRETRIEVABLY BROKEN MARRIAGE. I agree that our marriage is irretrievably broken. There is no reasonable prospect of reconciliation [or we desire to live separate and apart if this is a Legal Separation case].**
(MATRIMONIO IRREPARABLEMENTE ROTO. Estoy de acuerdo en que nuestro matrimonio está irreparablemente roto. No hay perspectivas razonables de reconciliación [o deseamos vivir separados y aparte si éste es un caso de separación legal].)
- 6. DIVISION OF PROPERTY. The agreement about division of property and debt attached as "Exhibit A", signed by both parties and made part of this document by reference, is fair and equitable.**
(DIVISIÓN DE BIENES. The agreement about division of property and debt attached as "Exhibit A", signed by both parties and made part of this document by reference, is fair and equitable.)

SIGNATURES
(FIRMAS)

Party A's Signature
(Firma de Parte A)

STATE OF
(ESTADO DE)

COUNTY OF
(CONDADO DE)

Subscribed and sworn to or affirmed before me this:
(Jurado o aseverado ante mí en la fecha de hoy:)

_____ (date) / (fecha)

By / (por) _____.

Deputy Clerk or Notary Public
(Secretario Auxiliar o Notario público)

(Notary seal) / (sello notarial)

Party B's Signature
(Firma de Parte B)

STATE OF
(ESTADO DE)

COUNTY OF
(CONDADO DE)

Subscribed and sworn to or affirmed before me this:
(Jurado o aseverado ante mí en la fecha de hoy:)

_____ (date) / (fecha)

By / (por) _____.

Deputy Clerk or Notary Public
(Secretario Auxiliar o Notario público)

(Notary seal) / (sello notarial)

If either party is receiving Temporary Assistance for Needy Families (TANF) or services from the Title IV-D program, (Rule 45(c) (3)) If either party is represented by an attorney or if the Attorney General's Division of Child Support Enforcement (DCSE) is involved in this case, the attorney(s) and a representative of DCSE must also sign below.

(Si cualquiera de las partes está recibiendo Asistencia temporal para familias necesitadas (TANF) o servicios del programa Título IV-D, (Regla 45(c) (3)). Si cualquiera de las partes está representada por un abogado o si la División de Cumplimiento de la Manutención de menores del Procurador General del Estado (DCSE) está involucrada en este caso, el abogado o los abogados y un representante de la DCSE también tendrán que firmar a continuación.)

ATTORNEY SIGNATURES (if applicable) / (FIRMAS DE LOS ABOGADOS (si corresponde))

If either party is represented by an attorney, the attorney(ies) must sign:

(Si cualquiera de las partes está representada por un abogado, el abogado o los abogados también tendrán que firmar:)

Date
(Fecha)

Date
(Fecha)

Approved by Party A's Attorney
(Aprobado por el abogado de Parte A)

Approved by Party B's Attorney
(Aprobado por el abogado de Parte B)

If either party is receiving Temporary Assistance for Needy Families (TANF) or services from the Title IV-D program, and the Attorney General's Office (the "AG"), Division of Child Support Enforcement (DCSE) is involved in this case, a representative of that agency must approve the child support amount and sign below:

(Si la División de Cumplimiento de la Manutención de menores de la Oficina (DCSE) del Procurador General del Estado está involucrada en este caso, un representante de esa agencia tendrá que aprobar el monto de la manutención de menores y firmar a continuación:)

The approval of the AG's office as to child support provisions contained in this document is indicated by my signature below:

(Mi firma a continuación indica la aprobación de las disposiciones pertinentes a la manutención de menores de menores contenidas en este documento por parte de la Oficina del Procurador General del Estado:)

Signature of Attorney General / DCSE Representative
(Firma del Procurador General del Estado / Representante de la DCSE)

Date
(Fecha)

EXHIBIT A: PROPERTY AND DEBTS

(ANEXO A: BIENES Y DEUDAS)

1. DIVISION OF COMMUNITY PROPERTY (property acquired during the marriage)

(DIVISIÓN DE BIENES MANCOMUNADOS (bienes adquiridos durante el matrimonio))

Award each party the personal property in his/her possession.

(Asignar a cada una de las partes los bienes personales en su posesión.)

Community property is awarded to each party as follows:

(Se asignan los siguientes bienes mancomunados a cada una de las partes de la siguiente manera:)

2. LIST OF COMMUNITY PROPERTY (Be very specific in your description of the property.)

(LISTA DE BIENES MANCOMUNADOS (Sea muy específico en su descripción de los bienes.))

[illegible]

AWARD TO
(ADJUDICAR:)

Computers and Related Equipment (Computadoras y equipo relacionado)	(Be specific) (Sea específico)	Party A (Parte A)	Parte B (Parte B)
_____		☐	☐
_____		☐	☐
_____		☐	☐

Motor Vehicles / (Vehículos de motor)	(Be specific) (Sea específico)	Party A (Parte A)	Parte B (Parte B)
1. Year, Make, Model: (Año, marca, modelo:) _____		☐	☐
Last 4 digits of VIN # (Últimos 4 dígitos del # de identificación del vehículo) _____			
2. Year, Make, Model: (Año, marca, modelo:) _____		☐	☐
Last 4 digits of VIN # (Últimos 4 dígitos del # de identificación del vehículo) _____			
3. Year, Make, Model: (Año, marca, modelo:) _____		☐	☐
Last 4 digits of VIN # (Últimos 4 dígitos del # de identificación del vehículo) _____			

COMMUNITY PROPERTY – continued (BIENES MANCOMUNADOS – continuación)	(Be specific) (Sea específico)	Party A (Parte A)	Party B (Parte B)
Cash, bonds of \$ _____ (Dinero en efectivo, bonos de \$)		☐	☐
Other: (Otro:) _____		☐	☐
Other: (Otro:) _____		☐	☐
Other: (Otro:) _____		☐	☐
Other: (Otro:) _____		☐	☐
Other: (Otro:) _____		☐	☐

☐ **Continues on attached page(s).**
(Continúa en la(s) página(s) adjunta(s).)

3. DIVISION OF RETIREMENT, PENSION, DEFERRED COMPENSATION
(DIVISIÓN DE LA JUBILACIÓN, PENSIÓN, COMPENSACIÓN DIFERIDA)

WARNING. You should see a lawyer about your retirement, pension, deferred compensation, 401k plans and/or benefits. If you do not see a lawyer regarding these assets, you risk losing any interest you have in these plans and/or benefits. There are certain documents the plan administrator must have. Only a lawyer can help you prepare these documents.

(ADVERTENCIA. Usted deberá consultar con un abogado sobre su jubilación, pensión, jubilación diferida, planes 401k y/o beneficios. Si no consulta con un abogado sobre estos bienes, usted corre el riesgo de perder el interés que pueda tener en estos planes y/o beneficios. Hay ciertos documentos que el administrador del plan debe tener. Solamente un abogado puede ayudarle a preparar estos documentos.)

☐ **Neither party has a retirement, pension, deferred compensation, 401K Plan and/or benefits.**
(Ninguna de las partes tiene jubilación, pensión jubilación diferida planes 401k y/o beneficios.)

OR / (O)

☐ **Award each party his/her interest in any and all retirement benefits, pension plans, or other deferred compensation described as:**
(Adjudicar a cada una de las partes su interés en los beneficios de jubilación, planes de pensión u otra jubilación diferida descrita como:)

OR / (O)

☐ **Each party WAIVES AND GIVES UP his/her interest in any and all retirement benefits, pension plans, or other deferred compensation of the other party:**
(Cada una de las partes **CEDE Y RENUNCIA A** su interés en todo beneficio de jubilación, planes de pensión u otra compensación diferida de la otra parte:)

4. DIVISION OF REAL PROPERTY (Land and Buildings) Section A is for one piece of property. Section B is for another, separate property.

(DIVISIÓN DE BIENES INMUEBLES (Terrenos y Edificios) La Sección A es para una sola propiedad. La Sección B es para otra propiedad.)

A. Real property located at (address)_____.

The legal description of this property, as quoted from the DEED to the property* is:

(Bien inmueble ubicado en (domicilio XXXXXXXXXXXX. La descripción legal de esta propiedad, según aparece en la ESCRITURA DE PROPIEDAD del bien inmueble* es:)

*** If you do not provide a correct legal description, you may have to come back to court to amend the Decree to include the correct legal description.**

*** (Si no suministra una descripción legal correcta, cabe la posibilidad de que tenga que regresar al tribunal para modificar el decreto para incluir la descripción legal correcta.)**

The real property ("A") described above is awarded as the sole and separate property of:
(El bien inmueble ("A") descrito anteriormente se adjudica como propiedad exclusiva y separada de:)

☐ **Party A** or ☐ **Party B** **OR / (O)**
(Parte A o Parte B)

☐ **Shall be sold and the proceeds divided as follows:**
(Deberá venderse y el producto deberá dividirse de la siguiente manera:)

_____% or \$ _____ to Party A
(XXXX% o \$ XXXXXX Parte A.)

_____% or \$ _____ to Party B
(XXXX% o \$ XXXXXX Parte B.)

B. Real property located at (address)
(Bien inmueble ubicado en (domicilio))

The legal description of this property, as quoted from the DEED to the property* is:
(La descripción legal de esta propiedad, según aparece en la ESCRITURA DE PROPIEDAD del bien inmueble* es:)

***If you do not provide a correct legal description, you may have to come back to court to amend the Decree to include the correct legal description.**

(Si no suministra una descripción legal correcta, cabe la posibilidad de que tenga que regresar al tribunal para modificar el decreto para incluir la descripción legal correcta.)

The real property ("B") described above is awarded as the sole and separate property of:
(El bien inmueble ("B") descrito anteriormente se adjudica como propiedad exclusiva y separada:)

☐ **Party A** or ☐ **Party B**
(Parte A o Parte B)

OR / (O)

☐

Shall be sold and the proceeds divided as follows:

(Deberá venderse y el producto deberá dividirse de la siguiente manera:)

_____% or \$_____ to Party A
(XXXX% o \$ XXXXXX a Parte A.)

_____% or \$_____ to Party B
(XXXX% o \$ XXXXXX a Parte B)

☐

Continues on attached page(s).

(Continúa en la(s) página(s) adjunta(s).)

5. DIVISION OF COMMUNITY DEBT (Debts incurred during the marriage) (You should see a lawyer about how to divide secured and unsecured debts.)

(DIVISIÓN DE DEUDAS MANCOMUNADAS (Deudas incurridas durante el matrimonio) (Deberá consultar con un abogado sobre cómo dividir las deudas garantizadas y las deudas no garantizadas.))

Community debts shall be divided as follows:

(Las deudas mancomunadas deberán dividirse de la siguiente manera:)

Creditor Name <i>(Nombre del acreedor)</i>	Amount Owed <i>(Monto adeudado)</i>	Amount to be paid by Party A <i>(Monto que pagará Parte A)</i>	Amount to be paid by Party B <i>(Monto que pagará Parte B)</i>
a. _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____
b. _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____
c. _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____
d. _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____
e. _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____
f. _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____
g. _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____
h. _____	\$ _____	\$ _____	\$ _____

☐

Continues on attached page.

(Continúa en la página adjunta.)

6.

☐

Any debts or obligations incurred by either Party A or B before the date of separation, that are not identified in the list above or attached, shall be paid by the party who incurred the debt or obligation and that party shall indemnify and hold the other party harmless from such debts.

(Todas las deudas u obligaciones en las que cualquiera de las partes haya incurrido antes de la fecha de la separación, que no se identifiquen en la lista que aparece más arriba o en la lista adjunta, deberá pagarlos la parte que incurrió en la deuda u obligación y dicha parte deberá indemnizar y liberar a la otra parte de toda responsabilidad por dichas deudas.)

7. SEPARATE PROPERTY. (Property acquired before the marriage or by gift or bequest to one party.)
(BIENES SEPARADOS. (Bienes adquiridos antes del matrimonio o como obsequio o como legado a una de las partes.))

Property recognized as the separate property of the Party A or Party B, is assigned below:
(A continuación se adjudican los bienes reconocidos como bienes separados de Parte A o Parte B:)

Description (Descripción)	Value (Valor)	To Party A (Al Parte A)	To Party B (A Parte B)
_____	\$ _____	☐	☐
_____	\$ _____	☐	☐
_____	\$ _____	☐	☐
_____	\$ _____	☐	☐
_____	\$ _____	☐	☐
_____	\$ _____	☐	☐
_____	\$ _____	☐	☐

8. SEPARATE DEBT: (Debt acquired before the marriage.)
(DEUDA SEPARADA: (Deuda adquirida antes del matrimonio.))

Debt recognized as the separate debt of the Party A or Party B, is assigned below:
(A continuación se adjudica la deuda reconocida como deuda separada de Parte A o de Parte B:)

Creditor Name (Nombre del acreedor)	Debt Amount (Monto de la deuda)	Party A Pays (A pagar por Parte A)	Party B Pays (A pagar por Parte B)
_____	\$ _____	☐	☐
_____	\$ _____	☐	☐
_____	\$ _____	☐	☐
_____	\$ _____	☐	☐
_____	\$ _____	☐	☐
_____	\$ _____	☐	☐
_____	\$ _____	☐	☐

☐ **Continued on attached page.**
(Continúa en la página adjunta.)

SIGNATURE OF BOTH PARTIES (for Consent Decree)

(FIRMA DE AMBAS PARTES (para el decreto por consentimiento))

This “Exhibit A” represents the agreement of the parties as to the division of property and debt. The terms of the agreement are fair and equitable and have been reached free of coercion, duress, or threat of force.

(Este “Anexo A” representa el acuerdo de las partes en lo referente a la división de bienes y deudas. The terms of the agreement are fair and equitable and have been reached free of coercion, duress, or threat of force.)

By signing below, each of us states to the Court under penalty of perjury that we have read and understand this document, and that the information contained in the document is true and correct to the best of our individual knowledge and belief.

(Con nuestras firmas a continuación, cada uno de nosotros declara ante el tribunal bajo pena de perjurio haber leído y comprender este documento, y que la información contenida en el documento es verdadera y correcta según nuestro leal saber y entender individual.)

Party A’s Signature
(Firma de Parte A)

Date
(Fecha)

Party B’s Signature
(Firma de Parte B)

Date
(Fecha)

If either party is represented by an attorney, the attorney(s) must sign:

(Si cualquiera de las partes está representada por un abogado, el abogado o los abogados tendrán que firmar.)

Party A’s Attorney
(Abogado de Parte A)

Date
(Fecha)

Party B’s Attorney
(Abogado de Parte B)

Date
(Fecha)

Procedimientos: Cómo completar sus documentos y que hacer después

(Para un decreto de divorcio o separación legal por consentimiento en un matrimonio no pactado con o sin hijos menores)

I. Requisitos:

- ✓ *Documentos y Firmas: Ambas Parte A y Parte B deben firmar el Decreto por Consentimiento ante el secretario del tribunal o un notario público para indicar que ambos cónyuges leyeron, aprobaron y estuvieron de acuerdo con los términos del Decreto. Si cualquier parte está representado por un abogado, los abogados también deben firmar el Decreto por Consentimiento. Ambas Parte A y Parte B y sus abogados, si hay, tienen que firmar la última página del “Anexo A” adjunto al decreto para indicar aparte que están de acuerdo con los términos de la división de bienes y deuda como se explica en ese documento. Usted también debe presentar todos los demás documentos requeridos.*
- ✓ *Programa de Información para Padres: Parte A y Parte B tienen que asistir al programa de información para padres (PIP) y presentar un “Certificado de finalización” con el secretario del tribunal.*
- ✓ *Honorarios: Ambas Parte A y Parte B deben pagar los honorarios del tribunal. Actualmente, esto incluye los honorarios originales de presentación que pagó la parte que inició del caso y los honorarios de la respuesta de la otra parte para que el Decreto por Consentimiento se acepte. Ambas partes deben adjuntar un recibo para verificar el pago o adjuntar la orden de aplazamiento inicial de los honorarios.*

Se puede obtener la lista más reciente de los honorarios en el Centro de Recursos de la Biblioteca de Derecho y del sitio web del Secretario del Tribunal.

Si usted no puede pagar los honorarios de presentación o la tarifa para la notificación de los documentos por el Alguacil o por edito (publicación), usted puede solicitar un aplazamiento (plan de pago) cuando usted presenta sus documentos con el Secretario del tribunal. Las solicitudes de aplazamiento están disponibles sin costo alguno en el centro de recursos de la biblioteca de derecho.

- ✓ *Periodo de Tiempo: Si usted solicitó un divorcio o separación legal, las partes deben esperar por lo menos 60 días a partir de la fecha en que se realizó la notificación de la petición antes de que las partes puedan presentar el Decreto por Consentimiento.*

II. Procedimiento:

Paso 1: Complete todos los Formularios en el Paquete. Junte los documentos en un juego de sus Originales:

- Decreto por consentimiento
 - Agregar a la última página del Decreto, el anexo A completo sobre la división de bienes y deudas, si no es una parte del Decreto todavía.
 - Agregar a la última página del Decreto, el recibo de los honorarios o una copia de la orden inicial del aplazamiento para mostrar el estado "Pagado" de su caso.
 - SI usted es participante del programa TANF o IV-D, pida que el Procurador General de Arizona firme en el espacio suministrado.
- Plan general de familia, firmado por usted y su cónyuge.
- Orden para la manutención de menores

Complete por internet la hoja de cálculos para la manutención de menores.

Paso 2:

AzCourts <https://www.azcourts.gov/familylaw/2018-child-support-calculator>

Imprima 1 Copia de la hoja de cálculos para la manutención de menores e información del empleador actual todos completos.

Si no puede completar los documentos en inglés mediante ezCourtForms, tendrá que completar los siguientes formularios que se encuentran en este paquete:

1. Hoja de cálculo de pensión alimenticia (para casos con hijos menores)
2. Orden de manutención de menores (para casos con hijos menores)
3. Hoja de información de empleador actual

Paso 3: Fotocopiar: Haga dos copias del paquete de formularios originales antes mencionados; 3 copias si usted o su cónyuge participan en el programa de TANF Arizona o IV-D.

Paso 4: Separe sus documentos en tres (3) series de documentos separados:

Serie 1 - Originales para el Secretario del Tribunal:

- Decreto por Consentimiento
- + "Anexo A" Sobre la división de bienes y deudas, si no es parte del decreto ya
- + Recibo de Honorarios, o una copia de la Orden para el aplazamiento de honorarios

inicial

- *Plan General de familia*
- *Hoja de cálculos para la manutención de menores*
- *Orden para la manutención de menores*
- *Información del empleador actual*

Serie 2 – Copias para su Cónyuge:

- *Decreto por Consentimiento*
- *+ “Anexo A” Sobre la división de bienes y deudas, si no es parte del decreto ya*
- *+ Recibo de Honorarios, o una copia de la Orden para el aplazamiento de honorarios inicial*
- *Plan General de familia*
- *Hoja de cálculos para la manutención de menores*
- *Orden para la manutención de menores*
- *Información del empleador actual*

Serie 3 – Copias para Usted:

- *Decreto por Consentimiento*
- *+ “Anexo A” Sobre la división de bienes y deudas, si no es parte del decreto ya*
- *+ Recibo de Honorarios, o una copia de la Orden para el aplazamiento de honorarios inicial*
- *Plan General de familia*
- *Hoja de cálculos para la manutención de menores*
- *Orden para la manutención de menores*
- *Información del empleador actual*

Serie 4 – Copias para el Procurador General de Arizona – Solo si tiene TANF o IV-D

- *Decreto por Consentimiento*
- *+ “Anexo A” Sobre la división de bienes y deudas, si no es parte del decreto ya*
- *+ Recibo de Honorarios, o una copia de la Orden para el aplazamiento de honorarios inicial*
- *Plan General de familia*
- *Hoja de cálculos para la manutención de menores*
- *Orden para la manutención de menores*
- *Información del empleador actual*

Paso 5 **Sobres Grandes**

Ponga las direcciones en DOS sobres 9”x12”: a) a usted, o su abogado y b) a la otra parte o su abogado. Si usted o su esposo participante en el programa TANF de Arizona o del programa IV-D, ponga la dirección del Procurador general en el tercer sobre 9”x12”

1. Ponga en JUEGO 2 y JUEGO 3 (y JUEGO 4, si sea necesario) de los documentos como se describe arriba.

*** No cierre los sobres. El tribunal cerrará los sobres antes de enviarlos por correo. ***

2. Estampillas: Asegúrese de poner suficientes estampillas en los sobres 9" x 12."
3. Ponga los originales a un lado

Nota: Si la sentencia tiene que considerar la división de fondos de jubilación, pensiones o anualidades, etc., también podrá necesitar un documento complejo conocido como una "QDRO," la que requerirá los servicios de un profesional legal especializado. El Centro de Recursos de la Biblioteca de Derecho no tiene un "Acuerdo de reparto de los bienes" o una "QDRO." Consulte con un abogado si necesita estos documentos.

Paso 6: *Entrega a la administración del departamento de familia:*

1. Los originales más los 2 (o tres) sobres conteniendo las copias como se organizó anteriormente.
2. Entregue sus documentos en persona o envíelos por correo a la administración del departamento de familia tal como se indica a continuación. El horario de atención del tribunal es de lunes a viernes, de las 8:00 a.m. a las 5:00 p.m.

*Tribunal de la Corte Superior
250 West Second Street
Yuma, Arizona 85364*

¿Qué Sucederá a Continuación? El juez/comisionado decidirá, según su propio criterio, aceptar o rechazar el decreto, o programar una audiencia.

1. Si se acepta su decreto por consentimiento:

El juez/comisionado firmará el decreto original y la presentará ante el secretario del Tribunal. El tribunal enviará una copia de la sentencia firmada a cada una de las partes en los sobres suministrados. Ésta será su notificación de que su divorcio es ahora

definitivo. Usted no estará divorciado hasta que el juez/comisionado haya firmado la sentencia.

2. Si se rechaza su decreto por consentimiento:

El tribunal le enviará una Notificación de corrección informándole acerca de los errores en los documentos. Siga las instrucciones en la Notificación de corrección. Si no es posible corregir los errores, consulte con un abogado para obtener ayuda.

3. Si el juez/comisionado programa una audiencia:

El tribunal le enviará una notificación de la fecha, hora y lugar que se programó su audiencia, a la que ambas partes deberán acudir para contestar las preguntas que el juez/comisionado pueda tener.

** Todos los formularios a los que se hace referencia en estos procedimientos pueden comprarse en el Centro de Recursos de la Biblioteca de Derecho u obtenerse gratis a través del Internet.*

Información acerca del Plan General de Familia

A.R.S. § 25-401 define la toma de decisiones legales y el tiempo de crianza como se indica a continuación:

1. **“Toma de decisiones legales”** significa el derecho legal y la responsabilidad de tomar todas las decisiones legales no de emergencia para un menor, inclusive aquellas decisiones pertinentes a la educación, cuidado de la salud, educación religiosa y decisiones de cuidado personal.
2. **“Toma conjunta de decisiones legales”** significa que ambos padres comparten la toma de decisiones y los derechos o responsabilidades de ninguno de los padres es superior, excepto con respecto a decisiones específicas según lo establecido por el tribunal o por los padres en el fallo u orden final.

PADRES, SÍRVANSE TOMAR NOTA: De conformidad con **A.R.S §25-403.09**, el que se confiera la toma conjunta de decisiones o un plan de tiempo de crianza sustancialmente equivalente no disminuye la responsabilidad individual de cada uno de los padres de mantener al menor. Asimismo, cabe notar que la toma conjunta de decisiones no necesariamente significa tiempo de crianza igual. A.R.S. §25-403.02(E)

3. **“Toma exclusiva de decisiones legales”** significa que uno de los padres tiene el derecho legal y la responsabilidad de tomar decisiones importantes para un menor.
4. **“Tiempo de crianza”** significa el tiempo programado durante el cual cada uno de los padres tiene acceso a un menor en oportunidades especificadas. Cada uno de los padres, durante el tiempo de crianza programado, es responsable de suministrar al menor comida, ropa y vivienda y de tomar decisiones de rutina con respecto al cuidado del menor.

Puede ver las “Pautas para el tiempo de crianza” en línea en el sitio web del Tribunal Supremo de Arizona.

Redacción de un plan general de familia:

El plan general de familia escrito presta atención a cómo los padres tomarán decisiones pertinentes a la educación, cuidado de la salud, educación religiosa y cuidado personal del menor o los menores; es una mezcla de información específica con planes de acción generalizados. Deberá reflejar lo que los padres están haciendo en la actualidad o lo que realmente tienen planificado hacer. Deberá reflejar un compromiso para con el menor o los menores como elemento predominante.

Si los padres no pueden llegar a un acuerdo en lo que se refiere a la toma de decisiones legales o el tiempo de crianza, cada uno de los padres tendrá que presentar una propuesta de plan general de familia. A.R.S. § 25-403.02(A)

Para que el tribunal apruebe un plan general de familia, A.R.S. § 25-403.02 requiere que el tribunal haga las determinaciones que se indican a continuación:

- a. Se está atendiendo lo que más conviene al menor o los menores;
- b. El plan designa la toma de decisiones legales como conjunta o exclusiva;
- c. El plan establece los derechos y responsabilidades de cada uno de los padres para el cuidado personal del menor o los menores y para decisiones en áreas tales como la educación, cuidado de la salud y educación religiosa;
- d. El plan suministra un programa práctico de tiempo de crianza para el menor, el que incluye días de fiesta y vacaciones escolares;
- e. El plan incluye un procedimiento para el intercambio del menor, el que incluye el lugar y la responsabilidad del transporte;
- f. El plan incluye un procedimiento por el cual los cambios propuestos, disputas y supuestos incumplimientos pueden mediar o resolverse, lo que puede incluir el uso de sala de conciliación o terapia privada;
- g. El plan incluye un procedimiento para el examen periódico (por ejemplo, los padres convienen en examinar los términos del acuerdo cada 12 meses.);
- h. El plan incluye un procedimiento para la comunicación entre los padres con respecto al menor, lo que incluye métodos y frecuencia;
- i. El plan incluye una declaración de que cada una de las partes ha leído, comprende y respetará los requisitos de notificación de A.R.S. § 25-403.05 (B). (Cada uno de los padres deberá notificar al otro padre si sabe que un autor de un delito sexual declarado culpable/registrado o una persona que haya cometido un delito peligroso contra menores puede tener acceso al menor. La notificación deberá hacerse (i) por correo de primer clase, con comprobante de entrega, (ii) por medios electrónicos dirigiéndola a una dirección de correo electrónico que el destinatario haya suministrado al padre o la madre para fines de notificación, o (iii) por otro medio de comunicación aceptado por el tribunal.)

Pueden utilizarse las preguntas que se incluyen a continuación como base para la redacción de un plan general de familia:

1. **La ubicación geográfica de los padres:** ¿Dónde viven los padres en relación el uno con el otro? ¿Cuáles son sus domicilios? ¿Son éstos permanentes o provisionales?
2. **Arreglos con respecto a los requerimientos residenciales del menor o los menores:** ¿Cuánto tiempo pasará el menor o los menores con cada uno de los padres? Sea lo más específico e incluya posible días y horas.
3. **Arreglos para los días de fiesta y vacaciones:** ¿Cuáles son sus planes para las vacaciones de verano y vacaciones escolares? Indique detalles específicos, inclusive fechas y horas.

4. **Arreglos para la educación:** *¿Cómo se tomarán las decisiones para asuntos relativos a la educación? Por ejemplo, para menores en edad preescolar, ¿a qué escuela asistirá el menor o los menores? Si se trata de una escuela privada, ¿quién pagará qué?*
5. **Arreglos adicionales para el transporte:** *¿Se necesitarán arreglos adicionales para el transporte? De ser así, ¿cuáles serán las responsabilidades de cada uno de los padres?*
6. **Determinaciones con respecto al cuidado de la salud del menor o los menores:** *Por ejemplo, ¿cómo se tomarán las decisiones médicas? ¿Quién suministrará la cobertura de seguro? ¿Cómo se pagarán los gastos no cubiertos por el seguro? ¿Quién tomará la decisión para obtener tratamiento que no sea de emergencia? ¿Hay un plan dental? De no haberlo, ¿quién pagará por esto?*
7. **Arreglos pertinentes a gastos extraordinarios:** *Por ejemplo, ¿qué arreglos financieros se harán para el menor o los menores (como por ejemplo los padres compartirán los gastos extraordinarios y el padre con el que el menor o los menores residen será responsable de los gastos ordinarios la durante residencia del menor o los menores)? ¿Un monto mensual fijo?*
8. **Arreglos para la educación religiosa del menor, de haberlos:** *Por ejemplo, ¿cómo se tomarán las decisiones para la educación religiosa? ¿Cuáles son los planes para la educación religiosa, de haberlos?*
9. **Cualquier otro factor:** *¿Cuáles otros arreglos son necesarios (como por ejemplo lecciones de música honorarios o cuotas de actividades / deportes, campamentos o Niños Exploradores)?*

NO HAGA COPIAS O
PRESENTE DE ESTA
PAGINA

Person Filing: _____

(Nombre de persona que archiva los documentos:)

Address (if not protected): _____

(Domicilio (si no se ha declarado confidencial):)

City, State, Zip Code: _____

(Ciudad, Estado, Código Postal:)

Telephone / (Número de Teléfono): _____

Email Address: _____

(Dirección de Correo Electrónico:)

ATLAS Number: _____

(No. de ATLAS)(si aplica):

Lawyer's Bar Number / (Cédula Profesional del Abogado): _____

Representing ☐ **Self, without a Lawyer** or ☐ **Attorney for** ☐ **Petitioner** OR ☐ **Respondent**

(Representando Sí mismo sin un abogado o Abogado/a para Peticionante O Demandado/a)

For Clerk's Use Only

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA
IN YUMA COUNTY**
*(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
DEL CONDADO YUMA)*

Name of Petitioner / Party A

(Nombre del/de la Peticionante / Parte A)

Case Number: _____

(Número de caso:)

AND / (Y)

Name of Respondent / Party B

(Nombre del/de la Demandado(a) / Parte B)

PARENTING PLAN FOR:

(PLAN GENERAL DE FAMILIA PARA:)

☐ **JOINT LEGAL DECISION-MAKING (JOINT LEGAL CUSTODY) WITH JOINT LEGAL DECISION-MAKING (JOINT LEGAL CUSTODY) AGREEMENT**
(TOMA CONJUNTA DE DECISIONES LEGALES (CUSTODIA CONJUNTA) CON ACUERDO DE TOMA CONJUNTA DE DECISIONES LEGALES (CUSTODIA LEGAL CONJUNTA))

Or / (O)

☐ **SOLE LEGAL DECISION-MAKING (SOLE LEGAL CUSTODY)**
(TOMA EXCLUSIVA DE DECISIONES LEGALES (CUSTODIA LEGAL EXCLUSIVA))

☐ **to Party A**
(a Parte A)

☐ **to Party B**
(a Parte B)

INSTRUCTIONS / (INSTRUCCIONES)

This document has 4 parts: PART 1) General Information; PART 2) Legal Decision-Making (Legal Custody) and Parenting Time; PART 3) Danger to Children Notification Statement; and PART 4) Joint Legal Decision-Making (Joint Legal Custody) Agreement. Where this form refers to “children” it refers to any and all minor children common to the parties whether one or more.

(Este documento tiene 4 partes: PARTE 1) Información general; PARTE 2) Toma de decisiones legales (custodia legal) y tiempo de crianza; PARTE 3) Declaración de notificación de peligro para menores; y PARTE 4) Acuerdo de la toma de decisiones legales conjunta (custodia legal conjunta). Cuando este formulario se refiere a los “menores”, esta referencia a todos los menores que las partes tienen en común, ya sea uno o más menores.)

One or both parents must complete and sign the Plan as follows:

(Uno o ambos padres tienen que llenar y firmar el Plan, según se indica a continuación:)

- a. If only one parent is submitting the Plan: that parent must sign at the end of PART 2 and 3.**

(Si sólo uno de los padres está presentando el Plan: ese padre tiene que firmar al final de la PARTE 2 y la PARTE 3)

- b. If both parents agree to legal decision-making (legal custody) and parenting time arrangements *but not to joint legal decision-making (joint legal custody)*: Both parents must sign the Plan at the end of PART 2 and 3.**

(Si ambos padres están de acuerdo con la toma de decisiones legales (custodia legal) y con los acuerdos del tiempo de crianza pero no están de acuerdo con la toma conjunta de decisiones legales (custodia legal conjunta): Ambos padres tienen que firmar el Plan al final de la PARTE 2 y la PARTE 3.)

- c. If both parents agree to joint legal decision-making (joint legal custody) and parenting time arrangements as presented in the Plan: Both parents must sign the Plan at the end of PART 2, 3, and 4.**

(Si ambas partes están de acuerdo con los acuerdos de la toma de decisiones legales conjunta (custodia legal conjunta) y con el tiempo de crianza según se presentaron en el Plan: Ambos padres tienen que firmar el Plan al final de las PARTES 2, 3, y 4.)

PART 1: GENERAL INFORMATION:

(PARTE 1: INFORMACIÓN GENERAL:)

- A. MINOR CHILDREN. This Plan concerns the following minor children:
(Use additional paper if necessary)**

(NIÑOS MENORES DE EDAD. Este Plan concierne a los niños menores de edad que se indican a continuación: (Use una hoja de papel adicional, de ser necesario))

B. THE FOLLOWING LEGAL DECISION-MAKING (LEGAL CUSTODY) ARRANGEMENT IS REQUESTED:

(Choose ONE of 1, 2, 3, 4.) (If you chose “sole legal decision-making authority” [1 or 2], you have the option of also requesting restrictions on the parenting time of the other party.)

(SE SOLICITA EL ACUERDO PARA LA TOMA DE DECISIONES LEGALES (CUSTODIA LEGAL) QUE SE INDICA A CONTINUACIÓN:)

(Elija UNA opción entre las siguientes 1, 2, 3, 4.) (Si elige “autoridad exclusiva para la toma de decisiones legales” [1 o 2], usted tiene la opción de también solicitar restricciones pertinentes al tiempo de crianza de la otra parte.)

- ☐ 1. **SOLE LEGAL DECISION-MAKING (SOLE LEGAL CUSTODY) BY AGREEMENT.** The parents agree that sole legal decision-making authority (sole legal custody) should be granted to ☐ Party A ☐ Party B.

The parents agree that since each has a unique contribution to offer to the growth and development of their minor children, each of them will continue to have a full and active role in providing a sound moral, social, economic, and educational environment for the benefit of the minor children, as described in the following pages.

(AUTORIDAD EXCLUSIVA PARA LA TOMA DE DECISIONES LEGALES (CUSTODIA LEGAL EXCLUSIVA) POR ACUERDO. Los padres están de acuerdo en que la autoridad exclusiva para la toma de decisiones legales (custodia legal exclusiva) se confiera a Parte A a Parte B.

Los padres están de acuerdo en que, ya que cada uno tiene una contribución singular que ofrecer para el crecimiento y desarrollo de sus hijos menores, cada uno de ellos continuará desempeñando un papel pleno y activo en suministrar un entorno de calidad moral, social, económica y educativa para el beneficio de los hijos menores, según se describe en las páginas que siguen.)

OR / (O)

- ☐ 2. **SOLE LEGAL DECISION-MAKING (SOLE LEGAL CUSTODY) REQUESTED BY THE PARENT SUBMITTING THIS PLAN.** The parents cannot agree to the terms of legal decision-making (legal custody) and parenting time. The parent submitting this Plan asks the Court to order sole legal decision-making authority and parenting time according to this Plan.

(AUTORIDAD EXCLUSIVA PARA LA TOMA DE DECISIONES (CUSTODIA LEGAL EXCLUSIVA) SOLICITADA POR EL PADRE DE FAMILIA QUE ESTÁ PRESENTANDO ESTE PLAN. Los padres no pueden llegar a un acuerdo en cuanto a los términos de la toma de decisiones legales (custodia legal) y el tiempo de crianza. El padre de familia que está presentando este Plan le pide al tribunal que ordene la autoridad exclusiva para la toma de decisiones legales y el tiempo de crianza de conformidad con este Plan.)

(Optional, if you marked 1 or 2 above) / ((Opcional si colocó una marca en 1 o 2 más arriba))

☐ **RESTRICTED, SUPERVISED, OR NO PARENTING TIME.**

The parent submitting this Plan asks the court for an order restricting parenting time. The facts and information related to this request are described in the Petition or Response.

(TIEMPO DE CRIANZA RESTRINGIDO, SUPERVISADO O NINGUNA VISITA.)

(El padre de familia que presenta este Plan le solicita al tribunal una orden que restrinja el tiempo de crianza. Los hechos y la información relacionada con esta solicitud se describen en la petición o la respuesta.)

OR / (O)

- ☐ **3. JOINT LEGAL DECISION-MAKING (JOINT LEGAL CUSTODY) BY AGREEMENT.** The parents agree to joint legal decision-making (joint legal custody) and request the Court to approve the joint legal decision-making (joint legal custody) arrangement as described in this Plan.

(AUTORIDAD PARA LA TOMA CONJUNTA DE DECISIONES LEGALES (CUSTODIA LEGAL CONJUNTA) POR ACUERDO. Los padres están de acuerdo con la toma conjunta de decisiones legales (custodia legal conjunta) y solicitan al tribunal que apruebe el acuerdo de toma conjunta de decisiones legales (custodia legal conjunta) según se describe en este Plan.)

OR / (O)

- ☐ **4. JOINT LEGAL DECISION-MAKING AUTHORITY (JOINT LEGAL CUSTODY) REQUESTED BY THE PARENT SUBMITTING THIS PLAN.** The parents cannot agree to the terms of legal decision-making and parenting time or are unable to submit this plan together at this time. My request for joint legal decision-making authority is deferred for the Court's determination.

(AUTORIDAD PARA LA TOMA CONJUNTA DE DECISIONES (CUSTODIA LEGAL CONJUNTA) SOLICITADA POR EL PADRE DE FAMILIA QUE ESTÁ PRESENTANDO ESTE PLAN. Los padres no pueden llegar a un acuerdo en cuanto a los términos de toma de decisiones legales y el tiempo de crianza o no pueden presentar este plan junto en esta oportunidad. Mi solicitud de autoridad para la toma conjunta de decisiones legales se defiere a la determinación por parte del tribunal.)

PART 2: PHYSICAL CUSTODY AND PARENTING TIME. Complete each section below. Be specific about what you want the Judge to approve in the court order.

(PARTE 2: CUSTODIA FÍSICA Y TIEMPO DE CRIANZA. Llene cada una de las secciones a continuación. Sea específico con lo que quiere que el juez apruebe en la orden judicial.)

A. (School Year) WEEKDAY AND WEEKEND TIME-SHARING SCHEDULE:

((Año escolar) PROGRAMA DE TIEMPO COMPARTIDO DURANTE LOS DÍAS DE SEMANA Y LOS FINES DE SEMANA:)

☐

The minor children will be in the care of Party A as follows: (Explain).

(Los niños menores estarán bajo el cuidado de Parte A como se indica a continuación: (Explique).)

☐

The minor children will be in the care of Party B as follows: (Explain).

(Los niños menores estarán bajo el cuidado de Parte B como se indica a continuación: (Explique).)

☐

Other physical custody arrangements are as follows: (Explain).

(Los otros acuerdos para la custodia física son los siguientes: (Explique).)

☐

Transportation will be provided as follows:

(Se proveerá transporte como se indica a continuación:)

☐

Party A

or

☐

Party B

will pick the minor children up at

_____ **o'clock.**

(Parte A o

)

Parte B recogerá a los niños menores a la(s).)

☐

Party A

or

☐

Party B

will drop the minor children off at

_____ **o'clock.**

(Parte A o

)

Parte B regresará a los niños menores a la(s).)

Parents may change their time-share arrangements by mutual agreement with at least _____ days' notice in advance to the other parent.

(Los padres pueden modificar los acuerdos de tiempo compartido por acuerdo mutuo dando aviso al otro padre con por lo menos días de anticipación.)

B. SUMMER MONTHS OR SCHOOL BREAK LONGER THAN 4 DAYS: The weekday and weekend schedule described above will apply for all 12 calendar months EXCEPT:

(MESES DE VERANO O VACACIONES ESCOLARES DE MÁS DE 4 DÍAS DE DURACIÓN: El programa de visitas para los días de semana y los fines de semana antes descrito se aplicará a todos los 12 meses del año, EXCEPTO:)

☐

During summer months or school breaks that last longer than 4 days, no changes shall be made. OR,

(Durante los meses de verano o las vacaciones escolares que tengan una duración de más de 4 días, no se hará ningún cambio. O,)

☐

During summer months or school breaks that last longer than 4 days, the minor children will be in the care of Party A: (Explain)

(Durante los meses de verano o las vacaciones escolares que tengan una duración de más de 4 días, los niños menores estarán bajo el cuidado de Parte A: (Explique))

- ☐ During summer months or school breaks that last longer than 4 days, the minor children will be in the care of Party B: (Explain)

(Durante los meses de verano o las vacaciones escolares que tengan una duración de más de 4 días, los niños menores estarán bajo el cuidado de Parte B: (Explique))

- ☐ Each parent is entitled to a _____ week period of vacation time with the minor children. The parents will work out the details of the vacation at least _____ days in advance.

(Cada uno de los padres tiene derecho a un período de semanas de tiempo de vacaciones con los niños menores. Los padres decidirán los detalles de las vacaciones con por lo menos días de anticipación.)

C. TRAVEL / (VIAJES)

- ☐ Should either parent travel out of the area with the minor children, each parent will keep the other parent informed of travel plans, address(es), and telephone number(s) at which that parent and the minor children can be reached.

(Si uno de los padres va a viajar fuera del área con los niños menores, cada uno de los padres mantendrá al otro padre informado de los planes de viaje, domicilio(s) y número(s) de teléfono en los que sea posible comunicarse con los niños menores.)

- ☐ Neither parent shall travel with the minor children outside Arizona for longer than _____ days without the prior written consent of the other parent or order of the court.

(Ninguno de los padres deberá viajar fuera de Arizona con los niños menores por un período de más de días sin el consentimiento previo del otro padre por escrito o una orden judicial.)

D. HOLIDAY SCHEDULE: The holiday schedule takes priority over the regular time-sharing schedule as described above. Check the box(es) that apply and indicate the years of the holiday access/Parenting time schedule.

(PROGRAMA DE VISITAS EN DÍAS FERIADOS: El programa de visitas en días feriados tiene prioridad sobre el programa regular de tiempo compartido que se describió anteriormente. Marque la(s) casilla(s) que se aplique e indique los años de acceso en días feriados / tiempo de crianza.)

Holiday (Día feriado)		Even Years (Años pares)		Odd Years (Años impares)	
☐	New Year's Eve (Víspera de Año Nuevo)	☐	Party A (Parte A)	☐	Party B (Parte B)
☐	New Year's Day (Día de Año Nuevo)	☐	Party A (Parte A)	☐	Party B (Parte B)
☐	Spring Vacation (Vacaciones de primavera)	☐	Party A (Parte A)	☐	Party B (Parte B)

Holiday (Día feriado)	Even Years (Años pares)	Odd Years (Años impares)
☐ Easter (Pascua de Resurrección)	☐ Party A (Parte A)	☐ Party B (Parte B)
☐ 4th of July (4 de julio)	☐ Party A (Parte A)	☐ Party B (Parte B)
☐ Halloween (Día de las Brujas)	☐ Party A (Parte A)	☐ Party B (Parte B)
☐ Veteran's Day (Día de los Veteranos)	☐ Party A (Parte A)	☐ Party B (Parte B)
☐ Thanksgiving (Día de Acción de Gracias)	☐ Party A (Parte A)	☐ Party B (Parte B)
☐ Hanukkah (Hanukkah)	☐ Party A (Parte A)	☐ Party B (Parte B)
☐ Christmas Eve (Noche Buena)	☐ Party A (Parte A)	☐ Party B (Parte B)
☐ Christmas Day (Día de Navidad)	☐ Party A (Parte A)	☐ Party B (Parte B)
☐ Winter Break (Vacaciones de Invierno)	☐ Party A (Parte A)	☐ Party B (Parte B)
☐ Child's Birthday (Cumpleaños del menor)	☐ Party A (Parte A)	☐ Party B (Parte B)
☐ Mother's Day (El Día de las madres)	☐ Party A (Parte A)	☐ Party B (Parte B)
☐ Father's Day (El Día del padre)	☐ Party A (Parte A)	☐ Party B (Parte B)

☐ **Each parent may have the children on his or her birthday.**
(Cada uno de los padres podrá tener a los menores en su cumpleaños.)

☐ **Three-day weekends which include Martin Luther King Day, Presidents' Day, Memorial Day, Labor Day, Columbus Day, the children will remain in the care of the parent who has the minor children for the weekend.**
(Fines de semana de tres días de duración, los que incluyen el Día de Martin Luther King, el Día de los Presidentes, el Día de la Recordación, el Día de conmemoración de Colón al Nuevo Mundo, los niños permanecerán bajo el cuidado del padre de familia que tiene a los menores por el fin de semana.)

☐ **Other Holidays (Describe the other holidays and the arrangement):**
(Otros días Feriados (describa los otros días feriados y los acuerdos):)

☐ **Telephone Contact: Each parent may have telephone contact with the minor children during the children's normal waking hours, OR: (Explain)**
(Comunicación Telefónica: Cada uno de los padres puede tener comunicación telefónica con los menores Durante las horas normales en las que los niños están despiertos, O: (Explique))

☐ **Other (Explain):** _____
(Otro (explique):)

E. PARENTAL ACCESS TO RECORDS AND INFORMATION: Under Arizona law (A.R.S. § 25-403.06), unless otherwise provided by court order or law, on reasonable request, both parents are entitled to have equal access to documents and other information concerning the minor children's education and physical, mental, moral and emotional health including medical, school, police, court and other records. A person who does not comply with a reasonable request for these records shall reimburse the requesting parent for court costs and attorney fees incurred by that parent to make the other parent obey this request. A parent who attempts to restrict the release of documents or information by the custodian of the records without a prior court order is subject to legal sanctions.

(ACCESO DE LOS PADRES A EXPEDIENTES E INFORMACIÓN: Según la Ley de Arizona (A.R.S. § 25-403.06), salvo lo dispuesto por orden judicial o ley, cuando la solicitud sea razonable, ambos padres tienen derecho a tener el mismo acceso a documentos y otra información pertinente a la educación y salud física mental, moral y emocional de los menores, lo que incluye registros y expedientes médicos, escolares, policíacos, judiciales y demás registros y expedientes. Una persona que no cumpla con una solicitud razonable de acceso a estos registros y expedientes debe reembolsar al padre que está haciendo la solicitud las costas judiciales y los honorarios de abogado incurridos por ese padre para hacer que el otro padre obedezca esta solicitud. Un padre que trate de limitar la divulgación de documentos o información por parte del custodio de los registros y expedientes sin una orden judicial está sujeto a sanciones legales.)

F. EDUCATIONAL ARRANGEMENTS:
(ACUERDOS RELATIVOS A LA EDUCACIÓN:)

☐ **Both parents have the right to participate in school conferences, events and activities, and the right to consult with teachers and other school personnel.**
(Ambos padres tiene el derecho a participar en conferencias, eventos y actividades escolares, y el derecho a consultar con maestros y demás personal de la escuela.)

☐ **Both parents will make major educational decisions together. (optional)** ☐ **If the parents do not reach agreement, then:** _____
(Ambos padres tomarán juntos las decisiones educacionales importantes. (opcional) Si los padres no llegan a un acuerdo, entonces:)

OR / (O)

☐ **Major educational decisions will be made by** ☐ **Party A** ☐ **Party B** **after consulting other parent.**
(Las decisiones educacionales importantes las tomará Parte A Parte B después de consultar al otro padre de familia.)

G. MEDICAL AND DENTAL ARRANGEMENTS:

(ACUERDOS SOBRE LA ATENCIÓN MÉDICA Y DENTAL:)

- ☐ Both parents have the right to authorize emergency medical treatment, if needed, and the right to consult with physicians and other medical practitioners. Both parents agree to advise the other parent immediately of any emergency medical/dental care sought for the minor children, to cooperate on health matters concerning the children and to keep one another reasonably informed. Both parents agree to keep each other informed as to names, addresses and telephone numbers of all medical/dental care providers.

(Ambos padres tienen el derecho a autorizar tratamiento médico de emergencia, de ser necesario, y el derecho de consultar con un médico y otros profesionales médicos. Ambos padres se comprometen a informar inmediatamente al otro padre acerca de toda cuidado médico / dental de emergencia que se obtenga para los menores, a cooperar en asuntos relacionados con la salud pertinentes a los menores y a mantener al otro padre razonablemente informado. Ambos padres se comprometen a mantener al otro informado en cuanto a los nombres, domicilios y números de teléfono de todos los profesionales que presten servicios médicos / dentales.)

- ☐ Both parents will make major medical decisions together, except for emergency situations as noted above. (optional) ☐ If the parents do not reach an agreement, then:

(Ambos padres tomarán juntos las decisiones médicas importantes, excepto en situaciones de emergencia, según lo antes indicado.) (opcional) Si los padres no llegan a un acuerdo, entonces:)

OR / (O)

- ☐ Major medical/dental decisions will be made by ☐ Party A ☐ Party B after consulting other parent.

(Las decisiones médicas / dentales importantes las tomará Parte A Parte B después de consultar al otro padre de familia.)

H. RELIGIOUS EDUCATION ARRANGEMENTS: (Choose ONE)

(ACUERDOS PERTINENTES A LA EDUCACIÓN RELIGIOSA: (Marque UNA opción))

- ☐ Each parent may take the minor children to a church or place of worship of his or her choice during the time that the minor children is/are in his or her care.

(Cada uno de los padres puede llevar a los menores a una iglesia o lugar de culto de su elección durante el tiempo que los menores están bajo su cuidado.)

- ☐ Both parents agree that the minor children may be instructed in the _____ faith.

(Ambos padres están de acuerdo en que a los menores se les eduque en la fe.)

OR / O

☐

Both parents agree that religious arrangements are not applicable to this plan.

(Ambos padres están de acuerdo en que los acuerdos pertinentes a la educación religiosa no son aplicables a este plan.)

I. ADDITIONAL ARRANGEMENTS AND COMMENTS:

(ACUERDOS Y COMENTARIOS ADICIONALES:)

☐

NOTIFY OTHER PARENT OF ADDRESS CHANGE. Each parent will inform the other parent of any change of address and/or phone number in advance OR within ____ days of the change.

(NOTIFICACIÓN AL OTRO PADRE DE FAMILIA ACERCA DEL CAMBIO DE DOMICILIO. Cada uno de los padres informará al otro padre acerca de todo cambio de domicilio y/o de número de teléfono por anticipado O en un plazo de días del cambio.)

☐

NOTIFY OTHER PARENT OF EMERGENCY. Both parents agree that each parent will promptly inform the other parent of any emergency or other important event that involves the minor children.

(NOTIFICACIÓN AL OTRO PADRE DE FAMILIA ACERCA DE UNA EMERGENCIA. Ambos padres están de acuerdo en que cada uno de los padres debe informar inmediatamente al otro padre acerca de toda emergencia u otro evento importante que involucre a los menores.)

☐

TALK TO OTHER PARENT ABOUT EXTRA ACTIVITIES. Each parent will consult and agree with the other parent regarding any extra activity that affects the minor children's access to the other parent.

(HABLAR CON EL OTRO PADRE ACERCA DE ACTIVIDADES ADICIONALES. Cada uno de los padres consultará y estará de acuerdo con el otro padre en cuanto a toda actividad adicional que afecte el acceso de los menores al otro padre.)

☐

ASK OTHER PARENT IF HE/SHE WANTS TO TAKE CARE OF CHILDREN. Each parent agrees to consider the other parent as care-provider for the minor children before making other arrangements.

(PREGUNTAR AL OTRO PADRE SI QUIERE CUIDAR A LOS NIÑOS. Cada uno de los padres se compromete a considerar al otro padre como proveedor de cuidado de los niños menores antes de hacer otros arreglos.)

☐

OBTAIN WRITTEN CONSENT BEFORE MOVING. Neither parent will move with the minor children out of the Yuma metropolitan area without prior written consent of the other parent, or a court ordered Parenting Plan. A.R.S. 25-408 (B)

(OBTENER UN CONSENTIMIENTO ESCRITO ANTES DE MUDARSE. Ninguno de los padres se mudará con los hijos menores fuera del área metropolitana de Yuma sin el consentimiento previo por escrito del otro padre o un plan general de familia del tribunal. A.R.S. 25-408 (B))

☐ **COMMUNICATE.** Each parent agrees that all communications regarding the minor children will be between the parents and that they will not use the minor children to convey information or to set up parenting time changes.

(COMUNICACIÓN. Cada uno de los padres se compromete a que todas las comunicaciones pertinentes a los menores serán entre los padres y que no usarán a los menores para transmitir información o para hacer cambios en el tiempo de crianza.)

☐ **METHOD OF COMMUNICATION.** Each parent agrees to use the following means of communication: _____.

(MÉTODO DE COMUNICACIÓN. Cada uno de los padres se compromete a usar los medios de comunicación que se indican a continuación: XXXXXX.)

☐ **FREQUENCY OF COMMUNICATION.** Each parent agrees to communicate regarding the child(ren) on a regular basis. That communication schedule will be:

_____ and will be by the following methods: ☐ Phone ☐ Email ☐ Other

(FRECUENCIA DE LA COMUNICACIÓN. Cada uno de los padres se compromete a la comunicación pertinente a los menores de manera regular. El plan de comunicación será: y será por los métodos que se indican a continuación: XX Teléfono XX Correo electrónico (e-mail) XX Otro)

☐ **PRAISE OTHER PARENT.** Each parent agrees to encourage love and respect between the minor children and the other parent, and neither parent shall do anything that may hurt the other parent's relationship with the minor children.

(ELOGIAR AL OTRO PADRE. Cada uno de los padres se compromete a alentar el amor y el respeto entre los menores y el otro padre, y ninguno de los padres deberá hacer nada que pueda dañar la relación del otro padre con los menores.)

☐ **COOPERATE AND WORK TOGETHER.** Both parents agree to exert their best efforts to work cooperatively in future plans consistent with the best interests of the minor children and to amicably resolve such disputes as may arise.

(COOPERACIÓN Y TRABAJO CONJUNTO. Ambos padres se comprometen a hacer todo lo posible para trabajar conjuntamente en planes futuros que sean consecuentes con lo mejor para los menores y a resolver de manera amigable las disputas que puedan surgir.)

☐ **NOTIFY OTHER PARENT OF PROBLEMS WITH TIME-SHARING AHEAD OF TIME.** If either parent is unable to follow through with the time-sharing arrangements involving the minor child(ren), that parent will notify the other parent as soon as possible.

(NOTIFICAR AL OTRO PADRE ACERCA DE LOS PROBLEMAS CON EL TIEMPO COMPARTIDO CON ANTICIPACIÓN. Si cualquiera de los padres no puede cumplir con los acuerdos de tiempo compartido que involucren al menor o a los menores, ese padre notificará al otro padre lo antes posible.)

☐ **PARENTING PLAN.** Both parents agree that if either parent moves out of the area and returns later, they will use the most recent **“Parenting Plan/Access Agreement”** in place before the move.

(PLAN GENERAL DE FAMILIA. Ambos padres están de acuerdo en que si uno de los padres se traslada fuera del área y más adelante regresa, usarán el “Plan general de familia / Acuerdo de acceso” más reciente en vigor antes del traslado.)

☐ **MEDIATION.** If the parents are unable to reach a mutual agreement regarding a legal change to their parenting orders, including a proposed relocation of a child, they shall participate in mediation through the court or a private mediator of their choice.

(MEDIACIÓN. Si los padres no pueden llegar a un acuerdo mutuo en cuanto a un cambio legal de las órdenes del plan general de familia, lo que incluye el traslado propuesto de un menor, los padres deberán participar en mediación a través del tribunal o de un mediador privado de su elección.)

NOTICE: DO NOT DEVIATE FROM PLAN UNTIL DISPUTE IS RESOLVED.

Both parents are advised that while a dispute is being resolved, neither parent shall deviate from this Parenting Plan, or act in such a way that is inconsistent with the terms of this agreement.

Once this Plan has been made an order of the Court, if either parent disobeys the court order related to parenting time with the children, the other parent may submit court papers to request enforcement. See the Law Library Resource Center packet “To Make Someone Obey a Court Order” for help.

(AVISO: NO SE DESVÍEN DEL PLAN HASTA QUE LA DISPUTA SE HAYA RESUELTO.

Se les aconseja a ambos padres que mientras se esté resolviendo una disputa, ninguno de los padres se desvíe de este Plan general de familia ni actúe de una manera que sea incongruente con los términos de este acuerdo.

Una vez que este Plan se haya convertido en una orden judicial, si uno de los padres desobedece la orden judicial relacionada con el tiempo de crianza con los menores, el otro padre podrá presentar documentos judiciales para solicitar que se haga cumplir. Vea el paquete del Centro de Recursos de la Biblioteca de Derecho “Como hacer que alguien cumpla con una orden judicial” para ayuda.)

PART 2: SIGNATURE OF ONE OR BOTH PARENTS (as instructed on page 1)

(PARTE 2: FIRMA DE UNO O AMBOS PADRES (según lo indicado en la página 1))

Signature of Party A:

(Firma de Parte A:) _____

Date:

(Fecha:) _____

Signature of Party B:

(Firma de Parte B:) _____

Date:

(Fecha:) _____

PART 3: STATEMENT REGARDING CONTACT WITH SEX OFFENDERS AND PERSONS CONVICTED OF DANGEROUS CRIMES AGAINST CHILDREN.

(PARTE 3: DECLARACIÓN SOBRE EL CONTACTO CON DELINCUENTES SEXUALES Y PERSONAS DECLARADAS CULPABLES DE DELITOS PELIGROSOS CONTRA MENORES.)

According to A.R.S. § 25-403.05, a child's parent or custodian must immediately notify the other parent or custodian if the person knows that a convicted or registered sex offender or someone who has been convicted of a dangerous crime against children may have access to the child.

(De conformidad con la sección § 25.403.05 del Código Estatal Revisado, el padre/l o el custodio de un menor tiene que notificar al otro padre o al custodio si la persona sabe que un delincuente sexual registrado o declarado culpable o una persona a la que se le ha encontrado culpable de un delito peligroso contra menores puede haber tenido acceso al menor.)

The parent or custodian must provide notice by first class mail, return receipt requested, by electronic means to an electronic mail address that the recipient provided to the parent or custodian for notification purposes or by another form of communication accepted by the court.

(Es necesario que el padre de familia o el custodio notifique por correo de primera clase, con constancia de acuso de recibo, por un medio electrónico a una dirección de correo electrónico que el destinatario haya suministrado al padre de familia o al custodio para fines de notificación o por otra forma de comunicación aceptada por el tribunal.)

According to A.R.S. § 13-705 (P) (1), "Dangerous crime against children" means any of the following that is committed against a minor who is under fifteen years of age:

(De conformidad con la Sección § 13-705 (P) (1) del Código Estatal Revisado, el término "Delito peligroso contra menores" significa cualquiera de los siguientes cuando se comete contra un menor de menos de quince años de edad:)

(a) Second degree murder.

(Homicidio doloso en segundo grado.)

(b) Aggravated assault resulting in serious physical injury or involving the discharge, use or threatening exhibition of a deadly weapon or dangerous instrument.

(Agresión personal agravada que resulte en una lesión física grave o que involucre el disparo, uso o exhibición amenazadora de un arma que pueda causar la muerte o de un instrumento peligroso.)

(c) Sexual assault.

(Agresión sexual.)

(d) Molestation of a child.

(Abuso deshonesto de un menor.)

(e) Sexual conduct with a minor.

(Conducta sexual con un menor.)

(f) Commercial sexual exploitation of a minor.

(Explotación sexual comercial de un menor.)

(g) Sexual exploitation of a minor.

(Explotación sexual de un menor.)

(h) Child abuse as prescribed in section § 13-3623, subsection A, paragraph 1.

(Maltrato de menores, según lo prescrito en la Sección § 13-3623, Subsección A, Párrafo 1.)

(i) Kidnapping.

(Secuestro.)

(j) Sexual abuse.

(Abuso sexual.)

(k) Taking a child for the purpose of prostitution as prescribed in section § 13-3206.

(Llevarse a un niño para fines de prostitución, según lo prescrito en la Sección § 13-3206.)

(l) Child prostitution as prescribed in section § 13-3212.

(Prostitución de menores según lo prescrito en la Sección § 13-3212.)

(m) Involving or using minors in drug offenses.

(Involucrar o usar a menores en delitos relacionados con drogas.)

(n) Continuous sexual abuse of a child.

(Abuso sexual continuo de un menor.)

(o) Attempted first degree murder.

(Intento de asesinato con premeditación o alevosía.)

(p) Sex trafficking.

(Tráfico sexual.)

(q) Manufacturing methamphetamine under circumstances that cause physical injury to a minor.

(Elaboración de metanfetamina en circunstancias que causen lesiones corporales a un menor.)

(r) Bestiality as prescribed in section § 13-1411, subsection A, paragraph 2.

(Bestialismo, según lo prescrito en la Sección § 13-1411, Subsección A, Párrafo 2.)

(s) Luring a minor for sexual exploitation.

(Atraer a un menor para fines de explotación sexual.)

(t) Aggravated luring a minor for sexual exploitation.

(Atracción agravada de un menor para fines de explotación sexual.)

(u) Unlawful age misrepresentation.

(Declaración falsa ilegal de la edad.)

PART 3: SIGNATURE OF ONE OR BOTH PARTIES (as instructed on page 1)

I/We have read, understand, and agree to abide by the requirements of A.R.S. § 25-403.05 concerning notification of other parent or custodian if someone convicted of dangerous crime against children may have access to the child.

(PARTE 3: FIRMA DE UNA O AMBAS PARTES (según lo indicado en la página 1))

(Yo/nosotros hemos leído y comprendido la información y aceptamos cumplir con los requerimientos de la Sección 25-403.05 del Código Estatal Revisado (A.R.S.) pertinente a la notificación al otro padre o custodio si una persona declarada culpable de un delito peligroso contra menores pueda tener acceso al menor.)

Signature of Party A:

(Firma de Parte A:)

Date:

(Fecha:)

Signature of Party B:

(Firma de Parte B:)

Date:

(Fecha:)

PART 4: JOINT LEGAL DECISION-MAKING (JOINT LEGAL CUSTODY) AGREEMENT (IF APPLICABLE):

(PARTE 4: ACUERDO PARA LA TOMA CONJUNTA DE DECISIONES LEGALES (CUSTODIA LEGAL CONJUNTA):) ((SI CORRESPONDE):)

- A. DOMESTIC VIOLENCE:** Arizona Law (A.R.S. § 25-403.03) states that joint legal decision-making authority (joint legal custody) shall NOT be awarded if there has been “a history of significant domestic violence”.

(VIOLENCIA FAMILIAR: La Ley de Arizona (A.R.S. § 25-403.03) indica que la autoridad para la toma conjunta de decisiones legales (custodia legal conjunta) NO deberá conferirse si ha habido “antecedentes de violencia familiar importantes”.)

☐

Domestic Violence has not occurred between the parties, OR

(No ha habido violencia familiar entre las partes, O)

☐

Domestic Violence has occurred but it has not been “significant” or has been committed by both parties.*

(Ha ocurrido violencia familiar pero no ha sido “importante” o ambas partes la han cometido.)*

B. DUI or DRUG CONVICTIONS: (A.R.S. § 25-403.04)

(CONDENAS POR CONDUCIR BAJO LOS EFECTOS DEL ALCOHOL o POR DROGAS:)

☐

Neither party has been convicted of driving under the influence or a drug offense within the past 12 months, OR

(Ninguna de las partes ha sido condenada por conducir bajo la influencia o por un delito relacionado con drogas en los últimos 12 meses, O)

☐

One of the parties HAS been convicted of driving under the influence or a drug offense within the past 12 months but the parties feel Joint Legal Decision-Making (Custody) is in the best interest of the children.*

(Una de las partes HA sido condenada por conducir bajo la influencia o por un delito relacionado con drogas en los últimos 12 meses, pero las partes piensan que la toma conjunta de decisiones legales (custodia) es lo mejor para los hijos menores.)*

*** IF THERE HAS BEEN DOMESTIC VIOLENCE OR A DUI OR DRUG CONVICTION:**

Attach an extra page explaining why Joint Legal Decision-Making (Legal Custody) is still in the best interest of the children.

*(*SI HA HABIDO VIOLENCIA FAMILIAR O UNA CONDENA POR CONDUCIR BAJO LOS EFECTOS DEL ALCOHOL O POR DROGAS:*

Anexe una página adicional para explicar la razón por la que la toma conjunta de decisiones legales (custodia) continúa siendo lo mejor para los hijos menores.)

C. JOINT LEGAL DECISION-MAKING (JOINT LEGAL CUSTODY) AGREEMENT: If the parents have agreed to joint legal decision-making (joint legal custody), the following will apply, subject to approval by the Judge:

(ACUERDO PARA LA TOMA CONJUNTA DE DECISIONES LEGALES (CUSTODIA LEGAL CONJUNTA): Si los padres han acordado la toma conjunta de decisiones legales (custodia legal conjunta), lo siguiente será aplicable, estando esto sujeto a la aprobación del Juez:)

- 1. REVIEW: The parents agree to review the terms of this agreement and make any necessary or desired changes every _____ month(s) from the date of this document.**

(EXAMEN: Los padres están de acuerdo en examinar los términos de este acuerdo y en hacer los cambios necesarios o deseados cada XX mes(es) a partir de la fecha de este documento.)

- 2. CRITERIA. Our joint legal decision making (joint legal custody) agreement meets the criteria required by Arizona law A.R.S. § 25-403.02, as listed below:**

(CRITERIOS. Nuestro acuerdo de toma conjunta de decisiones legales (custodia legal conjunta) cumple con los criterios requeridos por la ley de Arizona, A.R.S. § 25-403.02, según se indica a continuación:)

- a. **The best interests of the minor children are served;**
(*Se está atendiendo lo que más conviene a los menores;*)
- b. **Each parent's rights and responsibilities for personal care of the minor children and for decisions in education, health care and religious training are designated in this Plan;**
(*En este Plan se indican los derechos y responsabilidades de cada uno de los padres respecto al cuidado de los menores y a las decisiones pertinentes a la educación, cuidado de la salud y educación religiosa;*)
- c. **A practical schedule of the parenting time for the minor children, including holidays and school vacations is included in the Plan;**
(*Un programa práctico para el tiempo de crianza para los menores que incluye días feriados y vacaciones escolares se incluye en el Plan;*)
- d. **A procedure for the exchange(s) of the child(ren) including location and responsibility for transportation.**
(*Un procedimiento para el intercambio o los intercambios de los menores, el que incluye el lugar y la responsabilidad del transporte.*)
- e. **The Plan includes a procedure for periodic review;**
(*El Plan incluye un procedimiento para el repaso periódico;*)
- f. **The Plan includes a procedure by which proposed changes, including relocation of where a child resides with either parent pursuant to A.R.S. § 25-408, disputes and alleged breaches may be mediated or resolved.**
(*El Plan incluye un procedimiento por el cual es posible someter a mediación o resolver los cambios propuestos, inclusive el lugar donde el menor va a vivir con uno de los padres de conformidad con A.R.S. § 25-408, disputas y supuestos incumplimientos.*)
- g. **A procedure for communicating with each other about the child, including methods and frequency.**
(*Un procedimiento para la comunicación entre los padres con respecto al menor, lo que incluye métodos y frecuencia.*)

PART 4: SIGNATURES OF BOTH PARENTS REQUESTING JOINT LEGAL DECISION-MAKING AUTHORITY (JOINT LEGAL CUSTODY) (as instructed on page 1)

(PARTE 4: FIRMAS DE LOS DOS PADRES QUE ESTÁN SOLICITANDO LA AUTORIDAD PARA LA TOMA DE DECISIONES LEGALES (CUSTODIA LEGAL CONJUNTA) (como se indica en la página 1))

Signature of Party A:
(Firma de Parte A:) _____

Date:
(Fecha:) _____

Signature of Party B:
(Firma de Parte B:) _____

Date:
(Fecha:) _____

PART 5: AFFIDAVITS

(PARTE 5: DECLARACIONES JURADAS)

I declare under penalty of perjury the foregoing is true and correct.
(Declaro bajo pena de perjurio que lo anterior es verdadero y correcto.)

SIGNATURES / (FIRMAS)

Petitioner's / Party A's Signature
(Firma del Peticionante/Parte A)

Date
(Fecha)

STATE OF
(ESTADO DE)

COUNTY OF
(CONDADO DE)

Subscribed and sworn to or affirmed before me this: _____ **(date)** / (fecha)
(Jurado o aseverado ante mí en la fecha de hoy:)

By / (por) _____.

(Notary seal) / (sello notarial)

Deputy Clerk or Notary Public
(Secretario Auxiliar o Notario público)

Respondent's / Party B's Signature
(Firma del Demandado/Parte B)

Date
(Fecha)

STATE OF
(ESTADO DE)

COUNTY OF
(CONDADO DE)

Subscribed and sworn to or affirmed before me this: _____ **(date)** / (fecha)
(Jurado o aseverado ante mí en la fecha de hoy:)

By / (por) _____.

(Notary seal) / (sello notarial)

Deputy Clerk or Notary Public
(Secretario Auxiliar o Notario público)

Person Filing: _____
(Nombre de persona:)
Address (if not protected): _____
(Mi domicilio) (si no protegida:)
City, State, Zip Code: _____
(ciudad, estado, código postal:)
Telephone: / (Número de Tel. :) _____
Email Address: _____
(Dirección de correo electrónico:)
ATLAS Number: _____
(No. de ATLAS)(si aplica):
Lawyer's Bar Number: / (Número de colegio abogado:)

For Clerk's Use Only
(Para uso de la Secretaria
solamente)

Representing ☐ Self, without a Lawyer or ☐ Attorney for ☐ Petitioner OR ☐ Respondent
(Representando Sí mismo, sin un abogado o Abogado para Peticionante O Demandado)

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA
IN YUMA COUNTY**
(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
CONDADO DE YUMA)

Petitioner / Party A / (Peticionante/Parte A)

Case No.

(Número de caso)

Date of Birth (Month, Date, Year)

(Fecha de nacimiento (Mes, día, año))

ATLAS No.

(Nº de ATLAS)

Respondent / Party B / (Demandado(a)/Parte B)

CHILD SUPPORT ORDER
(ORDEN DE MANUTENCION
DE MENORES)

A.R.S. § 25-503

Date of Birth (Month, Date, Year)

(Fecha de nacimiento (Mes, día, año))

The Court finds that / (El tribunal determina que):

1. Party A: _____ **and**
(Parte A:) (y)
Party B: _____
(Parte B:)

Have a duty to support the following children:
(Tienen la obligación de mantener a los siguientes menores:)

Child(ren)'s Name(s)
(Nombre del/de los menor(es))

Date of Birth
(Fecha de nacimiento)

2. Child Support Guidelines: The required financial factors and any discretionary adjustments pursuant to the Arizona Child Support Guidelines are as set forth in the Parent's Worksheet for Child Support Amount, attached and incorporated by reference.

(Pautas De Manutención De Menores: Los factores financieros requeridos y cualquier ajuste discrecional, de conformidad con las pautas de pensión alimenticia de Arizona, se establecen en la hoja de datos financieros para el monto de la pensión alimenticia que se adjunta e incorpora como referencia.)

3. Child Support / (Manutención de los hijos):

☐ ☐ Party A ☐ Party B is obligated to pay child support to ☐ Party A ☐ Party B in the amount of: \$_____ per Month pursuant to the Arizona Child Support Guidelines without deviation.

(Parte A Parte B está obligado a pagar manutención de menores a Parte A Parte B en el monto de \$XXX por mes en conformidad a las pautas de la manutención de menores de Arizona sin desviación.)

☐ ☐ Party A ☐ Party B is obligated to pay child support to ☐ Party A ☐ Party B in the amount of \$_____ per month pursuant to the Arizona Child Support Guidelines without deviation. This amount is an appropriate amount to award for child support in this case except that the Court finds it more appropriate and just to make a rounding adjustment to the exact guideline amount for ease of calculation to \$_____ per month.

(Parte A Parte B está obligado a pagar manutención de menores a Parte A Parte B en el monto de \$XXX por mes en conformidad a las pautas de la manutención de menores de Arizona sin desviación. Esta cantidad es una cantidad apropiada para la manutención de menores en este caso salvo que el tribunal lo considera más apropiado y justo hacer un ajuste redondeo a la cantidad exacta de la pauta para la facilidad de cálculos a \$XXX por mes.)

☐ ☐ Party A ☐ Party B is obligated to pay child support to ☐ Party A ☐ Party B in the amount of \$_____ per month pursuant to the Arizona Child Support Guidelines. Application of the child support guidelines in this case is inappropriate or unjust. The Court has considered the best interests of the child in determining that a deviation is appropriate.

(Parte A Parte B está obligado a pagar manutención de menores a Parte A Parte B en el monto de \$XXX por mes en conformidad a las pautas de la manutención de menores de Arizona sin desviación. La aplicación de las pautas de la manutención de menores de Arizona en este caso es inapropiada o injusta. El tribunal ha considerado el mejor interés de los menores al determinar que una desviación es apropiada.)

After deviation the child support order is \$_____ per month.

(Después de la desviación, la manutención de menores es \$XXX por mes.)

- ☐ ☐ Party A ☐ Party B is obligated to pay child support to ☐ Party A ☐ Party B in the amount of \$_____ per month pursuant to the Arizona Child Support Guidelines. Application of the child support guidelines in this case is inappropriate or unjust. The Court has considered the best interests of the child in determining that a deviation is appropriate.

(Parte A Parte B está obligado a pagar manutención de menores a Parte A Parte B en el monto de \$XXX por mes en conformidad a las pautas de la manutención de menores de Arizona sin desviación. La aplicación de las pautas de la manutención de menores de Arizona en este caso es inapropiada o injusta. El tribunal ha considerado el mejor interés de los menores al determinar que una desviación es apropiada.)

After deviation the child support order is \$_____ per month. Further, the parties have entered into a written agreement or their agreement is on the record and is free of duress and coercion with knowledge of the amount of child support that would have been ordered under the guidelines but for the agreement.

(Después de la desviación, la manutención de menores es \$XXX por mes. Further, the parties have entered into a written agreement or their agreement is on the record and is free of duress and coercion with knowledge of the amount of child support that would have been ordered under the guidelines but for the agreement. Además, las partes han firmado un acuerdo escrito o su acuerdo está en el registro y es sin compulsión y coacción con el conocimiento de la cantidad de manutención de menores que habría sido ordenada según las pautas, pero para el acuerdo.)

Reason(s) for deviation / (Razones para la desviación):

4. Support Arrears / (Manutencion Atrasada):

- ☐ ☐ Party A ☐ Party B owes child support arrearages to ☐ Party A ☐ Party B in the total amount of \$_____ for the time period of _____ through _____ plus accrued interest on prior child support arrearages due of \$_____ calculated through the date of _____.

(Parte A Parte B debe manutención de menores atrasada a Parte A Parte B en el monto total de \$XXX por el periodo de tiempo de hasta más los intereses acumuladas en la manutención de menores atrasada previa de \$XXX calculada hasta la fecha de .)

- ☐ The Court finds no child support arrearages due and owing.
(El tribunal concluye que no se debe manutención de menores atrasada.)
- ☐ No evidence was presented in support of child support arrearages.
(No se presentó evidencia en apoyo de la manutención de menores atrasada.)

5. Past Support / (Manutención Previa):

- ☐ It is appropriate to award ☐ Party A ☐ Party B an additional judgment for past support in the amount of \$_____ for the period between the filing of this current petition and the date current child support is ordered to begin.

(Es apropiado otorgar un fallo adicional a Parte A Parte B para manutención previa en el monto de \$XXXX para el periodo entre la presentación de este petición actual y la fecha en que empezará la orden de manutención de menores actual.)

- ☐ Temporary support or voluntary / direct support payments in the amount of \$_____ were paid during the period above; therefore the past support is adjusted to \$_____.

(Pagos de manutención temporal o voluntaria / pagos directos de manutención se hicieron en un monto de \$XXXX durante el periodo antes mencionado; así que la manutención previa se ajuste a \$XXXX.)

- ☐ It is appropriate to award ☐ Party A ☐ Party B an additional judgment in the amount of \$_____ for past support owed from the date of separation, but not more than three years before the date of filing the current petition.

(Es apropiado otorgar un fallo adicional a Parte A Parte B en el monto de \$XXXX para manutención previa debida, empezando la fecha de la separación, pero no más de tres años antes de la presentación de la petición actual.)

- ☐ Temporary support or voluntary / direct support payments in the amount of \$_____ were paid during the period above; therefore the past support is adjusted to \$_____.

(Pagos de manutención temporal o voluntaria / pagos directos de manutención se hicieron en un monto de \$XXXX durante el periodo antes mencionado; así que la manutención previa se ajuste a \$XXXX.)

- ☐ The Court finds no past support amount due and owing.

(El tribunal concluye que no se debe manutención de menores previa.)

- ☐ No evidence was presented in support of past child support.

(No se presentó evidencia en apoyo de la manutención de menores previa.)

- ☐ The Court finds no temporary support or voluntary / direct support payments were paid.

(El tribunal concluye que no se hizo pagos temporales ni voluntarios ni pagos directos de manutención.)

- ☐ No evidence was presented in support temporary support or voluntary / direct support payments.

(No se presentó evidencia en apoyo de pagos temporales, voluntarios, o pagos directos de la manutención de menores.)

6. Interest / (Intereses):

☐ The Court finds interest in the amount of \$ _____ due to

☐ Party A ☐ Party B

For the period of: _____ to _____.

(El tribunal concluye que se debe intereses en el monto de \$XXXX a Parte A Parte B para el periodo de:)

It Is Ordered That / (Se Ordena Que):

1. Child Support Judgment / (Sentencia de Manutencion de Menores):

☐ Party A ☐ Party B shall pay child support to ☐ Party A ☐ Party B in the amount of \$ _____ per month.

(Parte A Parte B debe pagar manutención de menores a Parte A o Parte B en el monto de \$XXXX por mes.)

This monthly amount, payable by income withholding order, shall be paid on the 1st day of each month beginning _____.

(Esta cantidad mensual, pagada por orden de retención de ingresos, se debe de pagar el 1er día de cada mes empezando.)

2. Support Arrearages Judgment / (Sentencia de Manutention Atrasada):

☐ Party A ☐ Party B is granted judgment against _____ in the amount of \$ _____ as and for child support arrearages for the period of _____ through the date of _____ together with interest on said amount at the legal rate of 10% per annum until paid in full, plus additional accrued interest on prior child support judgments of \$ _____ calculated through the date of _____.

(Se le otorga una sentencia a Parte A Parte B en contra de _____ en el monto de \$XXXX para la manutención de menores atrasada por el periodo de hasta la fecha de junto con intereses en dicha cantidad a la tasa legal de 10% por año hasta que se pague en su totalidad, más intereses adicionales acumulados en sentencias de manutención de menores previa de \$XXXX calculadas por la fecha de .)

☐ Party A ☐ Party B shall pay, in addition to his or her current support payment, the amount of \$ _____ per month toward this judgment, payable on the first day of each month, beginning _____ until paid in full.

(Parte A Parte B debe de pagar, en adicción a su pago actual de manutención, el monto de \$XXXX por mes hacia esta sentencia, pagada el primer día de cada mes, empezando hasta que se pague en su totalidad.)

☐ **NO Judgment** for child support **arrearages** is entered./ (NO se ha otorgado una sentencia para manutención de menores atrasada.)

3. Past Support Judgment / (Sentencia De Apoyo Anterior):

☐ Party A ☐ Party B is granted a past support judgment against ☐ Party A ☐ Party B in the additional amount of \$ _____. ☐ Party A ☐ Party B shall pay the additional amount of \$ _____ per month toward this judgment, payable on the first day of each month commencing _____ until paid in full.

(Se le otorga una sentencia a Parte A Parte B en contra de en el monto de \$XXXX para la manutención de menores previa por el periodo en el monto adicional de \$XXXX. Parte A Parte B debe de pagar la cantidad adicional de \$XXXX por mes hacia esta sentencia, pagada el primer día de cada mes, empezando hasta que se pague en su totalidad.)

☐ NO Judgment for past support is entered. / (NO Sentencia para manutención previa.)

4. Payments And Clearinghouse: All payments plus the statutory handling fee, shall be made through the Support Payment Clearinghouse pursuant to an Order of Assignment, or Income Withholding Order signed this date. Any time the full amount of support ordered is not withheld, the person obligated to pay (the obligor) remains responsible for the full monthly amount ordered. Payments not made directly through the Support Payment Clearinghouse shall be considered gifts unless otherwise ordered. All payments not made by an "Income Withholding Order" shall be made payable to and mailed directly to:

(Pagos Y Camara De Compensacion: Todos los pagos más el costo de manejo se realiza a través de la Cámara de Compensación de los pagos de manutención en conformidad con una "orden de asignación" o "una orden de retención de ingresos" firmado en esta fecha. Cada vez que el monto total de la manutención que se ordenó no se retiene, la persona obligada a pagar (deudor) sigue siendo responsable de la cantidad mensual completa ordenada. Los pagos no realizados directamente a través del apoyo de la Cámara de Compensación de los pagos de manutención podrán ser considerados un regalo a menos que se ordene lo contrario. Todos los pagos no realizados por un "orden de retención de ingresos" serán pagaderos y enviados directamente a:)

**Support Payment Clearinghouse
P.O. Box 52107
Phoenix, AZ 85072-2107**

- **Payments must include ☐ Party A or ☐ Party B's name, and ATLAS number.**
(Los pagos deben contener el nombre de Parte A o Parte B (el pagador), el número de ATLAS.)

- **Pursuant to A.R.S. § 25-322, the parties shall submit current address information in writing to the Clerk of Superior Court and the Support Payment Clearinghouse immediately. The obligor (the party ordered to pay) shall within 10 days, submit the names and addresses of his or her employers or other payors. Both parties shall submit address changes within 10 days of the change.**

(De conformidad con A.R.S. § 25-322, las partes deben suministrar por escrito y de inmediato su dirección al secretario del Tribunal Superior y a la Cámara de Compensación de Pagos de Manutención. El deudor (la parte ordenado a pagar) debe, dentro de un plazo de 10 días, suministrar los nombres y direcciones de sus empleadores u otros pagadores. Ambas partes deben actualizar sus direcciones dentro de 10 días de cualquier cambio.)

5. TOTAL MONTHLY PAYMENTS / (PAGOS MENSUALES EN TOTALIDAD):

☐ Party A ☐ Party B shall make total monthly payments to ☐ Party A ☐ Party B in the amount of \$ _____ per month, payable on the first day of each month, beginning _____ as follows:

(Parte A Parte B debe de hacer pagos mensuales totales a Parte A Parte B en el monto de \$XXXX por mes, pagado el primer día de cada mes, empezando como sigue:)

Monthly Payments / (Pagos mensuales):

Current child support payment as ordered above: \$ _____

(Pago actual de manutención de menores como es ordenado arriba:)

Current spousal maintenance payment: \$ _____

(Pago actual de manutención de cónyuge:)

Support arrearage payment: \$ _____

(Pago de manutención atrasada:)

Clearinghouse handling fee: \$ _____ 8.00

(Costo de manejo de la cámara de compensación:)

Total Monthly Payment \$ _____

(Pago Mensual Total)

6. Medical, Dental, Vision Care Insurance For Minor Children:

(Seguro De Cuidado Medico, Dental, Y De La Vista Para Hijos Menores:)

☐ ☐ Party A ☐ Party B is responsible for providing ☐ medical ☐ dental ☐ vision care insurance for the minor child(ren) and shall continue to pay premiums for any medical, dental and vision policies covering the child(ren) that are currently included in the incorporated Parent's Worksheet for Child Support.

(Parte A Parte B es responsable por proveer seguro de cuidado médico dental de la vista para los hijos menores y debe continuar pagando las primas del seguro para cualquier póliza de seguro médico, dental o de la vista que cubre a los menores que están incorporados en la hoja de cálculos de la manutención de menores.)

OR / (O)

☐ ☐ Party A ☐ Party B shall be individually responsible for providing medical insurance for the minor child(ren) of the parties as soon as it becomes accessible and available at a reasonable cost, as neither party currently has the ability to obtain such medical insurance.

(Parte A Parte B debe de ser responsable individualmente por proveer seguro médico para los menores de las partes tan pronto que sea accesible y disponible a un costo razonable, ya que ninguna de las partes actualmente tiene la habilidad de obtener dicho seguro médico.)

Medical, dental, and vision insurance, payments and expenses are based on the information in the Parent's Worksheet for Child Support attached hereto and incorporated by reference.

(Los pagos y los gastos del seguro médico, dental y de la vista están basados en la información en la hoja de cálculos de la manutención de menores adjunta a la presente e incorporada por referencia.)

The party ordered to pay must keep the other party informed of the insurance company name, address and telephone number, and must give the other party the documents necessary to submit insurance claims. An insurance card must be provided to the other party. Notification must also be provided to the other party if coverage is no longer being provided for the child(ren).

(La parte ordenada a pagar debe mantener a la otra parte informada del nombre, dirección y número de teléfono de la compañía de seguro y dar a la otra parte los documentos necesarios para presentar una reclamación al seguro. Se debe proporcionar una tarjeta de seguro a la otra parte. También se tiene que proveer un aviso a la otra parte si ya no se va a proveer cobertura a los menores.)

7. Non-Covered Medical Expenses:

(Gastos Medicos No Cubiertos Por Seguro:)

☐ Party A is ordered to pay _____ % and ☐ Party B is ordered to pay _____ % of all reasonable uncovered and/or uninsured medical, dental, vision, prescription and other health care charges for the minor child(ren).

(Se ordena a Parte A pagar _____ % y se ordena a Parte B pagar _____ % de todos los gastos médicos, dentales, de la vista, prescripción, y otros razonables de los menores no cubiertos por el seguro.)

- A request for payment or reimbursement of uninsured medical, dental and/or vision costs must be provided to the other party within 180 days after the date the services occur.

(Una petición de pago o reembolso de gastos médicos, dentales, o de la vista no cubiertos por seguro debe ser proporcionados a la otra parte dentro de 180 días después de la fecha en que los servicios ocurren.)

- The party responsible for payment or reimbursement must pay their share, as ordered by the Court, or make acceptable payment arrangements with the provider or person entitled to reimbursement within 45 days after receipt of the request.

(La parte responsable por el pago o el reembolso debe pagar su parte, como se ordena el tribunal, o hacer arreglos aceptables con el proveedor o la persona con derecho al reembolso dentro de 45 días después de la recepción de la solicitud.)

8. Travel Expenses: The costs of travel related to parenting time over 100 miles one way shall be shared as follows:

Party A _____ % Party B _____ %

(Costo De Viaje: Los costos de viaje relacionados al tiempo crianza más de 100 millas en un solo sentido se repartirán como sigue: Parte A XX % Parte B XX %)

9. Information Exchange: The parties shall exchange financial information such as copies of tax returns, financial affidavits, and earnings statements every twenty-four months. At the time the parties exchange financial information, they shall also exchange residential addresses and the names and addresses of their employers unless the Court has ordered otherwise.

(Intercambio De Informacion: Las partes cambiarán información financiera como copias de declaraciones de impuestos, declaraciones de ingresos, la hoja de cálculos para la manutención de menores, domicilios, y los nombres y direcciones de sus empleadores cada 24 meses.)

10. Tax Exemptions / (Exenciones De Impuestos):

The Court allocates the following federal tax exemption(s) for the dependent child(ren) as follows:
(El tribunal asigna las exenciones de impuestos federales por los menores dependientes como sigue:)

Child's Name (Nombre del menor)	Date of Birth (Month, Day, Year) (Fecha de nacimiento) (Mes, día, año)	Party Entitled to Deduction (Parte con derecho a deducción)		For Calendar Year (Para el año calendario)
		☐ Party A (Parte A)	☐ Party B (Parte B)	
		☐ Party A (Parte A)	☐ Party B (Parte B)	
		☐ Party A (Parte A)	☐ Party B (Parte B)	
		☐ Party A (Parte A)	☐ Party B (Parte B)	
		☐ Party A (Parte A)	☐ Party B (Parte B)	

For years following those listed above while this Child Support Order remains in effect, the parties shall repeat the pattern above of claiming deductions for each child.

(En los años posteriores a los antes mencionados, mientras siga vigente esta orden de manutención de menores, las partes repetirán el arreglo anterior para solicitar deducciones por cada menor.)

☐ Party A ☐ Party B may claim the allocated tax exemptions only if all support and arrears ordered for the year have been paid by December 31 of that year. An Internal Revenue Service form 8332 may need to be signed and filed with a party's income tax return. See IRS Form 8332 for more detailed information.

(Parte A Parte B puede reclamar las exenciones de impuestos solo si toda la manutención actual y atrasado para ese año ha sido pagada para el 31 de diciembre de ese año. Es posible que se tiene que firmar y presentar un formulario 8332 de la Hacienda Pública junto con sus declaraciones de impuestos de esa parte. Vea formulario 8332 de Hacienda Pública (IRS) para más información detallada.)

☐ Party A ☐ Party B may unconditionally claim the tax exemption allocated to ☐ Party A ☐ Party B for income tax purposes. An Internal Revenue Service Form 8332 may need to be signed and filed with a party's income tax return. See IRS Form 8332 for more detailed information.

(Parte A Parte B puede incondicionalmente reclamar la exención de impuesto asignado a Parte A Parte B para fines de los impuestos sobre la renta. Es posible que tenga que firmar y presentar un formulario 8332 de la Hacienda Pública (IRS) junto con las declaraciones de impuestos de esa parte. Vea el formulario 8332 de Hacienda Pública (IRS) para más información detallada.)

Even though the court's judgment contains orders regarding medical insurance and the allocation of the right to claim the child as a dependent for the purposes of federal taxes, these orders are not binding on the IRS. Under the Affordable Care Act, the party who claims a child as a dependent on a federal tax return has the obligation to ensure that the child is covered by medical insurance and may be penalized by the IRS for failing to do so. This penalty may be imposed even if it is the other party's responsibility to carry medical insurance on the child under the Decree of Dissolution of Marriage.

11. Modification / (Modificación): If this is a modification of child support, all other prior orders of this Court not modified remain in full force and effect.

(Si ésta es una modificación de la manutención de menores, todas las órdenes anteriores de este tribunal no modificadas seguirán plenamente en vigor.)

12. Emancipation / (Emancipacion):

A child is emancipated / (Se considera a un menor emancipado)

- **On the child's 18th birthday, however if a child is still attending high school or a certified high school equivalency program, support will continue until graduation of the child reaches 19 years of age.**

(Cuando cumple los 18 años, pero si el menor todavía asiste la escuela secundaria (preparatoria) o un programa de equivalencia de escuela secundaria certificada, la manutención continua hasta su graduación o cuando cumple los 19 años de edad.)

- **On the date of the child's marriage. / (La fecha que se case el menor.)**
- **When the child is adopted. / (Cuando alguien más adopta al menor.)**
- **When the child dies. / (Cuando se muere el menor.)**

13. Other Findings and Orders / (Otros Conclusiones Y Ordenes):

- 14. Final Appealable Order. No further claims or issues remain for the Court to decide. Therefore, IT IS FURTHER ORDERED** ursuant to Rule 78(c), Arizona Rules of Family Law Procedure, this final judgment/decree is signed by the Court and it shall be entered by the Clerk of Superior Court. The time for appeal begins upon entry of this judgment by the Clerk of Superior Court. For more information on appeals, see Rule 8 and other Arizona Rules of Civil Appellate Procedure. **IT IS FURTHER ORDERED** denying any affirmative relief sought before the date of this Order that is not expressly granted above.

(Orden Final Susceptible De Ser Apelada. No quedan más demandas o cuestiones que el tribunal debe resolver. Por lo tanto, SE ORDENA ADEMAS, de conformidad con la Regla 78 (c), Reglas de Arizona del Procedimiento del Derecho Familiar, esta sentencia/decreto es firmado por el tribunal y se debe asentar en acta por el secretario del tribunal superior. El tiempo de apelación comienza a partir del asiento de esta sentencia por parte del secretario del tribunal superior. Para más información sobre apelaciones, consulte Regla 8 y otras Reglas del Procedimiento de Apelación Civil de Arizona. SE ORDENA ADEMAS, denegando cualquier remedio afirmativo solicitado antes de la fecha de esta orden que no se conceden expresamente arriba.

Date
(Fecha)

Judicial Officer
(Juzgador)

15. Stipulation : Signature by both Parties (if applicable):

(Estipulación: Firma de las dos partes (si aplica):)

☐ Party A ☐ Party B, by signing this document, we state to the Court under penalty of perjury that we read and agree to this Court Order, and that all the information contained in it is true, correct, and complete to the best of our knowledge and belief.

(Parte A Parte B, al firmar este documento, declaramos al tribunal bajo pena de perjurio que leímos y estamos de acuerdo a esta orden judicial y que toda la información contenida en ella es verdadera, correcta, y complete a nuestro mejor conocimiento y creencia.)

Party A's Signature / (Firma de parte A)

Date / (Fecha)

Party B's Signature / (Firma de parte B)

Date / (Fecha)

If either party is represented by a lawyer, the lawyer must sign below:

(Si cualquiera de las partes está representada por un abogado, el abogado tiene que firmar a continuación:)

Party A's Lawyer Signature / (Firma del abogado de parte A)

Date / (Fecha)

Party B's Lawyer Signature / (Firma del abogado de parte B)

Date / (Fecha)